



Európsky fond pre utečencov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: **SK 2007 ERF/A-6**

Názov projektu: **Právna pomoc v azylovom konaní na území SR a azylová klinika II
(ďalej len „Zmluva“)**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v znení
neskorších predpisov

medzi

zodpovedným orgánom: Ministerstvo vnútra SR

so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00 151 866

DIČ: 2020571520

Bankové spojenie: štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000182328/8180

zastúpeným štatutárnym zástupcom: Ing. Robert Hančák, generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

(ďalej len „zodpovedný orgán“)

a

príjemcom pomoci: Liga za ľudské práva

so sídlom: Hurbanovo námestie 5, 811 03 Bratislava

IČO: 31807968

DIČ: 2022095471

Bankové spojenie: Ľudová banka a.s.

Číslo účtu: 4100006109

Zastúpeným štatutárnym zástupcom: Ing. Lucia Demeterová, manažérka projektu

(ďalej len „príjemca“)

sa dohodli takto:

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu v rámci programového roku 2007 Európskeho fondu pre utečencov zodpovedným orgánom príjemcovi na realizáciu



Európsky fond pre utečencov

projektu s názvom: Právna pomoc v azylovom konaní na území SR a azylová klinika II (ďalej len "projekt").

2. Prijemca grantu sa zaväzuje v rámci projektu vykonať tieto aktivity:

- 2.1 právne poradenstvo,
- 2.2 právne zastupovanie,
- 2.3 právna pomoc pri preskúšaní rozhodnutí súdmi,
- 2.4 iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním,
- 2.5 aktualizácia web stránky www.hrl.sk a www.uteцени.sk,
- 2.6 vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu,
- 2.7 terénna a výskumná práca,
- 2.8 administrácia, registrácia, evidencia, záznam poskytnutej pomoci a vedenie spisov jednotlivých klientov,
- 2.9 propagácia projektu,
- 2.10 aktualizácia a distribúcia informačných letákov,
- 2.11 pripomienkovanie legislatívnych návrhov,
- 2.12 štúdium legislatívy, právnickej literatúry, judikátov a zvyšovanie kvalifikácie,
- 2.13 klinika azylového práva - výučba a supervízia študentov,
- 2.14 právna a neprávna prípadová supervízia, konzultácia s inými odborníkmi,
- 2.15 pravidelné porady právnikov.

3. Prijemcovi bude priznaný grant za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a jej prílohách, o ktorých príjemca prehlasuje, že si ich prečítal, vzal na vedomie a akceptuje ich v plnom rozsahu.

4. Prijemca prijíma grant a zaväzuje sa disponovať s poskytnutým grantom v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a realizovať projekt na financovanie ktorého bol grant poskytnutý. Prijemca zodpovedá za efektívne a hospodárne používanie prostriedkov grantu a realizuje projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.

5. Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe tejto zmluvy a pri splnení podmienok uvedených v tejto zmluve zabezpečí grant príjemcovi v súlade s ustanoveniami v tejto zmluve a jej príloh.

Článok 2

Realizačné obdobie projektu a oprávnené výdavky projektu

1. Prijemca je povinný realizovať projekt najneskôr do 31. decembra 2008. Čas realizácie projektu je oprávneným obdobím.
2. Realizácia projektu sa začína v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy.
3. Za oprávnené výdavky schváleného projektu môžu byť považované len výdavky, ktoré boli:



Európsky fond pre utečencov

- 3.1 schválené výberovou komisiou a sú v prílohe č. 1 tejto zmluvy, odchýlky v rámci tohto schváleného rozpočtu sú oprávnené v súlade s bodom 9.2. prílohy č. 2 tejto zmluvy
- 3.2 vznikli v oprávnenom období, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím najneskôr do posledného dňa realizácie projektu, pri dodržaní článku 14 prílohy č. 2 tejto zmluvy
- 3.3 ich vznik a úhrada boli v súlade so slovenským právnym poriadkom a pravidlami oprávnenosti podľa právneho poriadku ES.

Článok 3

Financovanie projektu

1. Celkové oprávnené výdavky schváleného rozpočtu projektu dosahujú výšku 5 185 950,- Sk (slovom päť miliónov stoosemdesiatpäťtisíc deväťstopäťdesiat korún slovenských) podľa výdavkových položiek uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Prijemca je oprávnený získať grant do maximálnej výšky 100% z celkových schválených oprávnených výdavkov uvedených v schválenom rozpočte v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Ak počas realizácie projektu výdavky na projekt presiahnu výšku schválenú v rozpočte v prílohe č. 1, prijemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schváleným rozpočtom a celkovými výdavkami na projekt.
4. Predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov vyčlenených na tento účel a to 25% zo zdrojov rozpočtu rozpočtovej organizácie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a 75% zo zdrojov Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „ERF“).
5. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby najviac do výšky 95% celkových výdavkov uvedených v bode 1 tohto článku budú poukázané v súlade s článkom 4 bod 1 tejto zmluvy. Záverečná platba do výšky schválených oprávnených výdavkov bude poukázaná po ukončení projektu.
6. Preddavkové platby ako aj záverečná platba budú poukázané Platobnou jednotkou Európskeho fondu pre utečencov zriadenou na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „platobná jednotka“) na účet príjemcu.
7. Platobná jednotka poskytuje príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v slovenských korunách, na osobitný účet príjemcu. Číslo účtu a názov banky príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s oznámením o začatí realizácie činnosti podľa projektu v súlade s článkom 5 bod 5 tejto zmluvy, bezodkladne po podpise zmluvy.



Európsky fond pre utečencov

8. Konečná výška grantu sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených, preukázaných výdavkov a zároveň celková schválená výška grantu nesmie prekročiť schválené oprávnené výdavky uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
9. Prijemca je oprávnený realizovať platby bezhotovostne, s výnimkou platieb, ak jednotlivá platba realizovaná v hotovosti nepresiahne čiastku do 30 000,-Sk (slovom tridsať tisíc korún slovenských) mesačne. Platby v hotovosti príjemca preukáže pokladničným dokladom z pokladne príjemcu.

Článok 4

Povinnosti zodpovedného orgánu a platobné dojednania

1. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi v jednotlivých preddavkových platbách, ktoré budú poukazované nadväzne na predložené žiadosti o platbu. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 27% z celkovej schválenej sumy grantu, výška druhej preddavkovej platby bude činiť najviac 28% z celkovej schválenej sumy grantu a jej konkrétna suma bude stanovená na základe predloženej žiadosti o platbu, rovnako ako druhá preddavková platba bude stanovená i výška tretej a štvrtej preddavkovej platby. Piata preddavková platba bude poukázaná do výšky najviac 95% schválenej sumy grantu. V prípade ak celková suma poukázaných preddavkov nebude predstavovať 95% schválenej sumy grantu bude poukázaná príjemcovi i ďalšia preddavková platba najviac do výšky 95% schváleného grantu. Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia.
2. Prvá preddavková platba vo výške 27% rozpočtovaných výdavkov v schválenom rozpočte bude poukázaná príjemcovi do 20 dní po uzatvorení tejto zmluvy alebo podľa dátumu prijatia oznámenia o začatí realizácie činností podľa projektu spolu s uvedením čísla účtu a názvu banky. Druhá preddavková platba a nasledujúce preddavkové platby budú poukázané na základe predloženia žiadosti o platbu po zúčtovaní predchádzajúceho preddavku. Prijemca predloží žiadosť o platbu zodpovednému orgánu, vrátane dokladovania vynaložených výdavkov, v súlade s ustanoveniami článkov 14 a 15 Všeobecných podmienok platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „Všeobecné podmienky“) uvedených v prílohe 2 tejto zmluvy.
3. Záverečná platba bude poukázaná na základe poslednej žiadosti o platbu predloženej po ukončení realizácie projektu a jej výška bude závisieť od preukázania a schválenia celkových oprávnených výdavkov v rámci projektu. Úhrada záverečnej platby bude realizovaná najneskôr do 25 dní od schválenia celkových oprávnených výdavkov projektu zodpovedným orgánom.
4. Platby, s výnimkou záverečnej (poslednej) platby budú uskutočnené najneskôr do 20 dní od registrácie žiadosti o platbu doloženej všetkými podkladmi požadovanými podľa článku 2 prílohy č. 2 tejto zmluvy.



Európsky fond pre utečencov

5. Všetky žiadosti o platbu zo strany príjemcu musia byť doložené priebežnými správami o realizácii projektu, v súlade s ustanoveniami článku 2 Všeobecných podmienok v prílohe č.2 tejto zmluvy. Platba sa uskutoční vtedy, keď bude skontrolovaná a schválená požadovaná dokumentácia predložená k žiadosti o platbu. Doklady dokazujúce uskutočnenie výdavku príjemca predkladá v originálnom vyhotovení spolu s ich kópiou. Zodpovedný orgán po ukončení projektu označí originálne doklady a vráti ich príjemcovi.
6. Žiadosti o platbu zo strany príjemcu musia byť predložené vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich mesiacov. Druhá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Tretia žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Štvrtá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Piata žiadosť o platbu zahŕňa obdobie posledného mesiaca implementácie projektu. Táto musí byť predložená do 5. februára 2009. V rámci záverečného zúčtovania je nevyhnutné predložiť žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa celé obdobie implementácie projektu až do jeho ukončenia, táto musí byť predložená najneskôr do 20. marca 2009.
7. Termín predloženia prvej až štvrtej žiadosti o platbu je 15. deň nasledujúceho mesiaca od posledného mesiaca príslušného zúčtovacieho obdobia v rozsahu podľa článku 15 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
8. Nárokovaný doklad príjemca preukazuje najmä prijatými daňovými dokladmi, faktúrami a výpismi z účtu. Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od príjemcu aj ďalšie relevantné podporné doklady a dokumenty.
9. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy predchádzať fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste príjemcu. Príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov a v súlade s rozhodnutím komisie z 20/II/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2004/904/ES týkajúce sa oprávnenosti výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných ERF implementovaných v členských štátoch, článkom 12 si môže uplatňovať v rámci oprávnených výdavkov iba pomernú časť amortizácie jednotlivéj položky zodpovedajúcu trvaniu projektu.
10. Príjemca je povinný podávať písomné hlásenia o celkovom postupe projektu aj mimo vyššie uvedených správ, v prípade, ak o to bude písomne požiadaný zodpovedným orgánom do 15 dní.
11. Platobná jednotka do 20 dní od obdržania Vyhlásenia o overení k schváleným oprávneným výdavkom zodpovedným orgánom, oznámi príjemcom celkovú výšku zúčtovaného preddavku.



Európsky fond pre utečencov

Článok 5

Ďalšie povinnosti príjemcu

1. Zodpovedný orgán podľa potreby určí auditorskú firmu na vykonanie auditu, ktorý bude zodpovedný orgán považovať za potrebný, aby sa uistil, že projekt sa realizoval a postupy zodpovedali zneniu tejto grantovej zmluvy. Príjemca akceptuje určeného audítora a súhlasí s tým, že bude pri takom audite plne spolupracovať a umožní audítorovi prístup k dokumentácii, prípadne ju predloží platobnej jednotke.
2. Príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov a súhlasí s tým, že bude pri takej kontrole plne spolupracovať, umožní kontrolnému orgánu prístup k dokumentácii do päť rokov po ukončení realizácie projektu.
3. Príjemca je povinný akceptovať zodpovedným orgánom určeného hodnotiteľa projektu a zároveň je povinný hodnotiacemu orgánu predložiť všetky podklady na vykonanie záverečného hodnotenia.
4. V prípade organizačnej zmeny, napríklad začlenenie do iného subjektu, prechádzajú všetky práva a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy na nástupnícky subjekt. V prípade zmeny vlastníka v časti alebo v celom rozsahu, alebo zmeny zakladateľa, je príjemca povinný zmluvne zabezpečiť prevod práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a následne o tom informovať zodpovedný orgán.
5. Príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o začatí realizácie projektu.
6. Príjemca je povinný pri získavaní tovarov, uskutočňovaní prác a poskytovaní služieb financovaných z grantu na základe tejto zmluvy postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov. V prípade zákaziek s nízkou hodnotou, ale ktorých cena je vyššia ako 200 tis. Sk, je žiadateľ povinný vykonať prieskum trhu.
7. Príjemca je povinný viesť jednoznačne rozlíšené účtovníctvo o realizácii projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vydanými vykonávacími právnymi predpismi v elektronickej podobe, ak tomu nebráni vážna prekážka. Príjemca je povinný uchovávať účtovné záznamy o realizovanom projekte po dobu 5 rokov po dátume ukončenia realizácie projektu, v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
8. Príjemca je povinný po dobu trvania zmluvného vzťahu bezodkladne poistiť majetok, ktorý nadobudol z prostriedkov grantu. Príjemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú alebo budú mať vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy do 10 dní od ich vzniku. Príjemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť týkajúcu sa realizácie projektu a informovať o poistnom plnení do 10 dní od jej vzniku.



Európsky fond pre utečencov

9. Prijemca grantu predkladá zodpovednému orgánu prehľad nepriamych výdavkov s uvedením čísla účtovného dokladu a príslušnej sumy výdavkov. Podporné dokumenty k nepriamym výdavkom musí prijemca grantu uchovať v originálnom vyhotovení pre priebežnú a následnú finančnú kontrolu. Nepriame výdavky môžu celkovo dosiahnuť max. 7% zo schválených oprávnených priamych výdavkov projektu.
10. Prijemca je povinný zabezpečiť publicitu Európskej únie v súvislosti s financovaním projektu z grantu Európskeho fondu pre utečencov v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami tejto zmluvy a jej prílohami. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu, zmeny a doplnenia tejto zmluvy, vlastnícke práva, sankcie, dodacie podmienky, miesto plnenia a zodpovednostné vzťahy sa riadia Všeobecnými podmienkami platnými pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov ako je uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Táto zmluva je uzavretá podľa práva Slovenskej republiky. Prípadne spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdny zmierom. V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, budú prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy postúpené vecne a miestne príslušnému súdu.
5. Príloha č. 1 „Žiadosť o grant“ a príloha č. 2 „Všeobecné podmienky platné pre grantové zmluvy Európskeho fondu pre utečencov“ tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve.
7. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2013.
8. Akákoľvek komunikácia v súvislosti s touto zmluvou a jej prílohami musí byť písomná. Písomnosti musia byť označené číslom zväzku a názvom projektu a musia byť zasielané a doručené na adresy:



Európsky fond pre utečencov

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre Prijemcu:

Liga za ľudské práva
Hurbanovo námestie 5
811 03 Bratislava

9. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu. Jeden rovnopis obdrží zodpovedný orgán, jeden obdrží príjemca a jeden bude postúpený platobnej jednotke.
10. Táto zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň podpisu oboch zmluvných strán.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu a všetky jej prílohy pred jej podpisom prečítali, s jej obsahom a obsahom príloh a právnym účinkom z toho vyplývajúcim porozumeli, a s obsahom zmluvy a jej príloh súhlasia.

V Bratislave, dňa

V.....dňa

za zodpovedný orgán

Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sektie ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky

za príjemcu

Ing. Lucia Demeterová
manažérka projektu

Odtlačok pečiatky

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



ŽIADOSŤ O GRANT

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

Názov žiadateľa :	Liga za ľudské práva
Kód projektu	SK 2007 ERF/A-6

A. ŽIADATEĽ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Liga za ľudské práva	
Skrátené meno (ak sa používa):			
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	811 03	Bratislava – Staré mesto	Hurbanovo námestie číslo 5
Právna forma		Občianske združenie	
IČO	31807968	DIČ	2022095471
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Ing.	Lucia	Demeterová	
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail	demeterova@hrl.sk		

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) ¹		
Meno a priezvisko, titul		
Funkcia		
Adresa (vrátane PSČ)		
Telefón (aj predvoľbu)	Fax	
E-mail		

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	2005
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	12.4.2005
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	- Poskytovanie právneho poradenstva žiadateľom o azyl v azylovom konaní, azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky; - Projekt monitoringu vstupu na územie SR a do azylového konania (v spolupráci s UNHCR a Úradom hraničnej a cudzineckej polície PZ); - Projekt Country of Origin Information Network III. (v spolupráci s ACCORD, Rakúsko); - Vzdelávanie študentov Právnickej fakulty Trnavskej univerzity prostredníctvom predmetu „Azylová klinika“ (v spolupráci s občianskym združením Právna klinika Trnavskej univerzity a s Právnickou fakultou Trnavskej univerzity); - Projekt: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaistovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe (v spolupráci s Maďarským helsinským výborom);
Zdroje organizácie (nehnuteľnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	Nehnuteľnosti: - prenajaté priestory na Hurbanovom nám. 5 v Bratislave; - prenajaté priestory v Košiciach Zariadenia: - kancelárske vybavenie: kancelársky nábytok, fax, 2ks kopírka, 2ks tlačiareň, 6ks PC, 1ks notebook a pod. Iný majetok : - automobil na leasing Škoda Fabia, nadobudnutý z prostriedkov ERF II. Právnu klinikou TU a prevedený od 1.1.2007 na Ligu za ľudské práva; - automobil Ford Escort nadobudnutý v súvislosti s projektom AMAS v roku 2007 Ľudské zdroje sú tvorené aktívnymi členmi občianskeho združenia - manažérka projektu vzdelaním ekonómka, ktorá vyštudovala ekonomiku a manažment podniku, pričom sa popri štúdiu venovala dobrovoľníckej a brigádnickej práci v nadáciách SPP a CPF, od augusta 2006 pracovala na implementácii projektu financovaného ERF Právnu klinikou

	Trnavskej Univerzity ako asistentka projektu. Od roku 2007 sa v Lige za ľudské práva podieľa na realizácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“ ako manažér projektu. Je štatutárnou zástupkyňou Ligy za ľudské práva; - dvaja advokáti s dlhoročnou praxou v oblasti cudzineckého a azylového práva; - tri advokátske koncipientky, ktoré sa podieľali na implementácii projektu financovaného ERF Právnou Klinikou Trnavskej Univerzity od mája 2006. Od januára 2007 v Lige za ľudské práva implementujú projekt „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“; - právnik realizujúci projekt LZLP AMAS v Košiciach a na východnom Slovensku; - výskumníčka informácií o krajine pôvodu, vzdelaním právnička, spolupracujúca s organizáciou ACCORD rakúskeho Červeného kríža podieľajúca sa na implementácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“; - terénna výskumníčka, vzdelaním etnologička, ktorá zároveň vyučuje na Katedre etnológie Filozofickej fakulty UK v Bratislave podieľajúca sa na realizácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“; - asistentka projektu; - účtovníčka, ktorá sa stará o účtovanie dokladov Ligy za ľudské práva, Finančné zdroje: - v plánovaní na rok 2008 budú predovšetkým tvorené voľnými zdrojmi od darcov, právnických i fyzických osôb. Liga za ľudské práva je registrovaná ako oprávnený prijímateľ pre darovanie 2% z daní z príjmov právnických a fyzických osôb, pričom plánujeme osloviť možných donorov o podporu.	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Lucia Demeterová	Manažérka projektu

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJETKU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do

rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

- a) cieľ a umiestnenie projektu
- b) výsledky projektu
- c) náklady
- d) finančné zdroje
- e) úloha vašej organizácie v projekte

- Názov projektu: Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika - január 2007 – doteraz (november 2007)

implementačný partner ERF a UNHCR na Slovensku

Cieľ a umiestnenie : Právne poradenstvo a právne zastupovanie žiadateľov o azyl - miesto: Bratislava, Žilina, Gabčíkovo, Liptovské Vlachy, Rohovce, Medveďov.

Výsledky: Od januára 2007 do konca novembra 2007 odhadujeme poskytnutie právnej asistencie cca 750 klientom, a to aj opakovane. Návštevy PT Gabčíkovo a PT Rohovce sa vykonávajú raz za týždeň ostatné azylové zariadenia a ÚPZ Medveďov sa navštevujú raz za 2 týždne. Do konca Augusta sa vykonalo 106 návštev azylových zariadení. Bolo podaných 171 odvolaní na krajský súd proti rozhodnutiu Migračného úradu a 8 opravných prostriedkov na Najvyšší súd SR. V priebehu tohto obdobia bolo zaregistrovaných 277 nových klientov. Počas realizácie projektu bolo Migračným úradom udelených 8 azylov. 5 z nich bolo udelených klientom Ligy za ľudské práva (ďalšie 2 azyly boli udelené za účelom zlúčenia rodiny s azylantkou, ktorá je klientkou Ligy za ľudské práva). 17 klientom bola poskytnutá doplnková ochrana.

Náklady a finančné zdroje – ERF, ŠR a úrad UNHCR na Slovensku celkový rozpočet do novembra 2007 – cca 6,3 mil. Sk.

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, priamy poskytovateľ právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR v azylovom konaní. Zameriava sa aj na zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní a na právne zastupovanie žiadateľov.

- Názov projektu: AMAS – júl 2007 – doteraz (december 2007)

Cieľ a umiestnenie: monitorovanie prístupu k azylovej procedúre na letisku M.R. Štefánika v Bratislave a na východoslovenskej hranici, prítomnosť pri vyhlásení žiadosti o azyl prijatým Oddelením cudzineckej a hraničnej polície a zabezpečovanie prístupu k azylovému konaniu, monitorovanie podmienok prebiehajúceho azylového konania prítomnosťou pri podávaní vyhlásenia na Oddelení cudzineckej a hraničnej polície, pohovoroch s Migračným úradom a iných úkonoch týkajúcich sa právneho postavenia žiadateľov o azyl v rámci azylového konania.

Výsledky projektu: výsledky monitorovania v podobe pravidelných správ podávaných partnerovi (UNHCR) spolu s návrhmi na zlepšenie.

Náklady a finančné zdroje: sú hradené úradom UNHCR na Slovensku.

Úloha organizácie v projekte: členovia Ligy za ľudské práva vykonávajú monitorovanie vyššie spomenutých oblastí.

- Názov projektu: COI Network III. – december 2006 – doteraz (november 2007)

Projekt „COI network III“ je projekt organizovaný Rakúskym Červeným krížom, konkrétne jeho sekciou ACCORD (Rakúske centrum pre výskum a dokumentáciu krajín pôvodu žiadateľov o azyl), a zahŕňa spoluprácu 18-tich vládnych aj mimovládnych organizácií z 15-tich členských štátov Európskej únie. Zo Slovenskej republiky je partnerom projektu Liga za ľudské práva.

Cieľ a umiestnenie projektu: Cieľom projektu je posilniť praktickú spoluprácu medzi organizáciami, ktoré sa zaoberajú výskumom a používaním informácií o krajinách pôvodu (= COI) žiadateľov o azyl v rámci azylového konania. Hlavnou ambíciou projektu je prostredníctvom zlepšenia využívania COI prispieť k efektívnemu azylovému konaniu v Európe. Participáciou na tomto projekte sa podieľame na zvýšení kvality vyhľadávaných informácií na podporu dôvodov žiadostí o azyl. Realizácia projektu prebieha predovšetkým v priestoroch Ligy za ľudské práva na Hurbanovom námestí č.5, Bratislava.

Výsledky projektu:

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

1. Uskutočnenie COI tréningu v Slovenskej republike v septembri 2007 (pre pracovníkov Procedurálneho odboru a Odboru dokumentaristiky a zahraničnej spolupráce Migračného úradu Ministerstva vnútra SR, dokumentaristov Dokumentačných stredísk Krajského súdu v Bratislave a Košiciach a právnikov Slovenskej Humanitnej Rady)
2. Vyškolenie našej COI výskumníčky za trénera COI
3. Zapojenie našej COI výskumníčky do „COI Master Class“, t.j. určitej formy pokračujúceho vzdelávania a zdokonaľovania sa COI výskumníkov v EÚ
4. Účasť našich právnikov a COI výskumníčky na COI seminári vo Viedni v júni 2007, kde experti predniesli svoje prezentácie na tému súčasnej situácie v Iraku a Afganistane
5. Analýza súdnych rozhodnutí inšancií rozhodujúcich o opravných prostriedkoch v rámci azylového konania so zameraním na vyslovené COI štandardy. Výsledky tejto analýzy budú súčasťou záverečnej správy zahŕňajúcej výsledky analýz z väčšiny štátov EÚ

Náklady a finančné zdroje: Sú hradené partnerom ACCORD so spoluúčasťou našej organizácie.

Úloha našej organizácie v projekte: Poskytnutie kvalifikovaného personálu pre vyššie uvedené aktivity, konkrétne našej COI výskumníčky.

- Názov projektu: Azylová klinika – Právne poradenstvo a zastupovanie žiadateľov o azyl na území Slovenskej republiky v azylovom konaní – máj 2006 – november 2006

Cieľ a umiestnenie: realizované v spolupráci s občianskym združením Právna Klinika Trnavskej Univerzity. Cieľom je poskytovanie právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR, zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní, právne zastupovanie žiadateľov. Miesto realizácie projektu: západné a stredné Slovensko.

Výsledky projektu: poskytnutie právnej pomoci cca 250 žiadateľom o azyl, podanie stanovísk na Migračný úrad, písanie opravných prostriedkov a odvolaní, právne zastupovanie žiadateľov o azyl v konaní pred Migračným úradom a súdmi, poskytnutie inej právnej pomoci súvisiacej s azylovým konaním, propagačno-informačné letáky a vytvorenie webstránky zvyšujúce informovanosť žiadateľov o azyl o konaní o udelenie azylu.

Náklady a finančné zdroje: financované z Európskeho fondu pre utečencov, financovanie realizované partnerom Právnu Klinikou Trnavskej Univerzity.

Úloha našej organizácie: poskytnutie personálu na vyššie uvedené aktivity pre účely realizácie projektu.

- Názov projektu: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaisťovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe

Cieľ a umiestnenie: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaisťovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe. Projekt prebiehal na pôde Ligy za ľudské práva a pod vedením Maďarského helsinského výboru.

Výsledky projektu: správa hodnotiaca proces zaistenia a zaistenie cudzincov - žiadateľov o azyl v Útvaroch policajného zaistenia na území SR a správa obsahujúca hodnotenie legislatívnej úpravy právneho postavenia osôb bez štátnej príslušnosti na území SR.

Náklady a finančné zdroje: hradené implementačným partnerom.

Úloha našej organizácie: hodnotenie legislatívnej úpravy procesu zaistenia a právneho postavenia cudzincov - žiadateľov o azyl v Útvaroch policajného zaistenia na území SR a poznatkov získaných praxou s prihliadnutím na konkrétne prípady; hodnotenie legislatívnej úpravy právneho postavenia osôb bez štátnej príslušnosti na území SR s prihliadnutím na konkrétne prípady.

- Názov projektu: Monitoring Útvaru policajného zaistenia cudzincov v Medved'ove – december 2005 – december 2006

Cieľ a umiestnenie projektu: monitorovanie dodržiavania základných práv cudzincov umiestnených v detenčnom zariadení a to konkrétne v Útvare policajného zaistenia Medved'ov.

Výsledky projektu: monitoring dodržiavania základných ľudských práv a medzinárodných štandardov pri tak závažnom zásahu do slobody človeka, ako je sloboda pohybu, a to pozbavenie ho osobnej slobody, bezplatné profesionálne právne poradenstvo, komplexná bezplatná právna pomoc.

Náklady a finančné zdroje: financovanie projektu podporuje Nadácia otvorenej spoločnosti.

Úloha organizácie v projekte: Členovia Ligy za ľudské práva pravidelnými návštevami Útvaru policajného zaistenia monitorovali dodržiavanie základných ľudských práv cudzincov, ktorých osobná sloboda bola

touto formou obmedzená a to s prihliadnutím na nutnosť dodržiavania medzinárodných štandardov, ku ktorým je Slovenská republika zaviazaná.

Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok	2007 cca 7,5 mil. 2006 cca 1,7 mil. 2005 cca 1,1 mil.
Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	5 (manažérka projektu, COI výskumníčka, terénna výskumníčka, právnik, asistentka projektu)
Investičný majetok (v tis. Sk)	cca 500
Ďalšie relevantné zdroje ³	- Členovia občianskeho združenia – advokáti Mgr. Martin Škamla, JUDr. Bohumír Bláha a jeho koncipientky Mgr. Miroslava Šnírrová, Mgr. Miroslava Volanská, Mgr. Zuzana Številová ako personálne zdroje podieľajúce sa na realizácii projektu; - Študenti predmetu Klinika azylového práva Právnickej fakulty TU - Študenti etnológie a antropológie FiF UK

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO

☒ NIE

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika II.

B.2. STRUČNÝ OPIS PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

³ Napríklad dobrovoľníci, pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

Predkladaný projekt plynulo nadväzuje na projekt Ligy za ľudské práva „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“, ktorý HRL realizuje v roku 2007 z prostriedkov Európskej únie v rámci Európskeho fondu pre utečencov, štátneho rozpočtu SR a príspevku UNHCR.

Hlavným cieľom predkladaného projektu je poskytovanie komplexnej právnej pomoci žiadateľom o azyl, azylantom a osobám, ktorým bola v súvislosti s azylovým konaním poskytnutá určitá forma ochrany a tým aj zlepšovanie kvality azylovej procedúry v Slovenskej republike. Sekundárnym cieľom projektu je vzdelávanie študentov práva v rámci kliniky Azylového práva.

B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K OPATRENIU

Opatrenie A	Podmienky prijatia a azylové konanie	☒
Opatrenie B	Integrácia osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES, ktorých pobyt v členskom štáte je dlhodobý a stály	☐
Opatrenie C	Dobrovoľné návraty osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES za predpokladu, že nezískali novú štátnu príslušnosť a neopustili územie členského štátu	☐

B.4. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región ⁵	Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Nitriansky kraj, Žilinský kraj,
Zariadenia Ministerstva vnútra SR ⁶	Pobyťový tábor Gabčíkovo, Pobyťový tábor Rohovce, , Integračné stredisko Zvolen, Útvar policajného zaistenia Medveďov, Oddelenia azylu cudzineckej polície PZ, Oddelenia hraničnej a cudzineckej polície PZ, Ústavy na výkon väzby a Ústavy na výkon trestu odňatia slobody.
Integračné byty	
Iné	- Medzinárodné letisko Milana Rastislava Štefánika Bratislava; - miesta, kde je ubytovaná väčšia skupina žiadateľov o azyl alebo cudzincov s poskytnutou doplnkovou ochranou, prípadne iné miesta podľa potreby; - kancelárie LZLP v Bratislave, kancelária advokáta v Žiline;

B.5. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU⁷

Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.12.2007
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	13
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31.12.2008

⁵ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁶ Uveďte konkrétne pobyťové a záchytné tábory Migračného úradu Ministerstva vnútra SR a integračné stredisko, útvary policajného zaistenia pre cudzincov.

⁷ Minimálna dĺžka projektu je 6 mesiacov. Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred dátumom 31. december 2007.

B.6. CIELE PROJEKTU⁸

(hlavný cieľ projektu, špecifické ciele projektu)

Hlavný cieľ projektu:

- poskytovanie komplexnej právnej pomoci žiadateľom o azyl, azylantom a osobám, ktorým bola v súvislosti s azylovým konaním poskytnutá určitá forma ochrany a tým aj zlepšovanie kvality azylovej procedúry v Slovenskej republike

Špecifické ciele projektu:

- zabezpečenie komplexnej právnej pomoci v azylovom konaní pre cieľovú skupinu zohľadňujúc vek a pohlavie a to vo všetkých štádiách konania a najmä v konaní pred Migračným úradom Ministerstva vnútra Slovenskej republiky ako aj pred súdmi;
- systematické zvyšovanie právneho povedomia cieľovej skupiny týkajúceho sa ich právneho postavenia podľa zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle v znení neskorších predpisov a zákona č. 48/2002 o pobyte cudzincov v platnom znení, informovanie cieľovej skupiny o ich právach a povinnostiach v súvislosti s ich právnym postavením;
- podpora rozhodovacieho procesu v azylovom konaní a podpora úspešnosti žiadostí cieľovej skupiny o udelenie azylu získavaním a poskytovaním informácií o krajine pôvodu žiadateľa, o osobe a dôvodoch žiadateľa na získanie azylu;
- prispievanie k spoľahlivému a objektívnemu zisteniu skutkového stavu v konaní o udelenie azylu;
- iná právna pomoc príslušníkom cieľovej skupiny v súvislosti s ich právnym postavením v azylovom konaní;
- praktická výučba študentov Právnickej fakulty o azylovom práve, rozvoj ich profesionálnych zručností a výchova novej generácie právnikov – špecialistov v danej oblasti;
- zvyšovanie povedomia verejnosti o utečeneckej problematike, odstraňovanie predsudkov voči cieľovej skupine prostredníctvom aktualizácie stránky www.utecenci.sk a www.hrl.sk a prostredníctvom odborných článkov a štúdií;
- účasť na pripomienkovaní legislatívnych návrhov v oblasti azylového práva a navrhovanie legislatívnych zmien s cieľom zosúladenia vnútroštátnej azylovej a cudzineckej legislatívy s medzinárodným a európskym právom

B.7. ODÔVODNENIE PROJEKTU

(relevantnosť projektu vo vzťahu k cieľom a prioritám príslušného opatrenia, identifikácia potrieb a obmedzení z hľadiska cieľa stanoveného projektom, súčasný stav a východiská projektu)

Predkladaný projekt právnej pomoci v azylovom konaní II. (skrátенý názov projektu) plynulo nadväzuje na predchádzajúci projekt Ligy za ľudské práva (HRL): Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika, ktorý HRL realizovala a realizuje v roku 2007 z prostriedkov ERF II.

Tak ako predchádzajúci, aj predkladaný projekt spadá do rámca **Opatrenia A** Výzvy na predkladanie projektov – **Podmienky prijatia a azylové konanie**.

HRL si počas predchádzajúcich rokov vybuodovala postavenie organizácie špecializujúcej sa na poskytovanie právnej pomoci príslušníkom cieľovej skupiny a najmä žiadateľom o azyl v azylovom konaní na území Slovenskej republiky. Túto agendu prebrala po Slovenskom helsinskom výbore, ktorý dlhoročne poskytoval právne poradenstvo žiadateľom o azyl. Neskôr HRL úzko spolupracovala na

⁸ Uved'te v odrážkach ciele, akými projekt naplňa príslušné opatrenie a ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadosti o grant SK 2007 ERF.

projekte poskytovania právnej pomoci cieľovej skupine, ktorý realizovala Právna klinika TU (financovaný z prostriedkov ERF II. v roku 2006). V roku 2007 začala HRL samostatne realizovať vlastný projekt právnej pomoci v azylovom konaní, pričom ako jediná organizácia v Slovenskej republike poskytuje právnu pomoc prostredníctvom dvoch advokátov s dlhoročnou praxou a troch advokátskych koncipientov.

Počas svojej existencie si HRL vybudovala stabilné profesionálne vzťahy s Migračným úradom MVSR ako aj s Úradom hraničnej a cudzineckej polície (UHCP). Vo svojej činnosti HRL úzko spolupracuje s ostatnými organizáciami, ktoré poskytujú rôzne druhy pomoci cieľovej skupine, menovite najmä so Spoločnosťou ľudí dobrej vôle, Slovenskou humanitnou radou a s Medzinárodnou organizáciou pre migráciu (vrátane Migračného informačného centra IOM). Okrem toho má HRL aj postavenie implementačného partnera Úradu Vysokého Komisára OSN pre Utečencov (UNHCR) a vykonávala viacero jeho projektov, vrátane implementácie projektu právneho poradenstva žiadateľom o azyl. V súčasnosti HRL začína samostatne implementovať projekt UNHCR a UHCP: Monitorovanie vstupu na územie SR a do azylového konania („AMAS“), ktorého cieľom je skúmať uplatňovanie zákonných podmienok prijatia osôb, ktoré požiadali o poskytnutie medzinárodnej ochrany na územie Slovenskej republiky a ich vstup do azylového konania. Súčasťou projektu je aj tzv. RSDP (Refugee Status Determination Procedure) monitoring, teda monitorovanie priebehu samotného prvostupňového správneho azylového konania.

HRL tiež udržiava a rozvíja vzťahy s mnohými zahraničnými organizáciami, ktoré poskytujú rôzne druhy pomoci cieľovej skupine. Tieto vzťahy majú buď podobu spoločnej účasti na projektoch, alebo sa týkajú získavania a výmeny informácií o príslušníkoch cieľovej skupiny alebo o azylových procedúrach v zahraničí. HRL spolupracuje na projekte COI Network III. s rakúskou organizáciou ACCORD, špecializujúcou sa na vyhľadávanie a zhromažďovanie informácií o krajinách pôvodu. Pod vedením Maďarského helsinského výboru pokračovala HRL v projekte „Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaisťovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe“, výsledkom ktorého bude spoločná správa stredoeurópskych organizácií. Jednotliví členovia realizačného tímu tiež participovali na viacerých akademických projektoch – štúdiách, napríklad na medzinárodnom projekte IOM, výsledkom ktorého bude súhrnná správa o právnom postavení migrantov v 25 členských krajinách EÚ, alebo na projekte akademického združenia právnych expertov ODYSSEUS, cieľom ktorého je vypracovanie štúdie o stave transpozície vybraných smerníc EÚ zaoberajúcich sa migráciou a azylom. Okrem toho tiež členovia realizačného tímu prispievajú do výročných správ o stave dodržiavania ľudských práv viacerých organizácií, prípadne publikujú odborné články z azylovej a migračnej oblasti.

Všetky vyššie uvedené činnosti prispievajú k zvyšovaniu odbornej zdatnosti členov realizačného tímu a tým aj k profesionalizácii poskytovanej právnej pomoci a teda aj k skvalitňovaniu a zefektívňovaniu azylového konania.

Počas realizácie vyššie popísaných projektov HRL opakovane zisťuje, že základnou potrebou v rámci azylového konania je systematické poskytovanie právnej pomoci žiadateľom o azyl a to od začatia tohto konania až po jeho ukončenie, prípadne aj po jeho úspešnom skončení. Podstatou azylového konania/procedúry je rozhodovanie o tom, či osoba – cudzí štátny príslušník – spĺňa podmienky stanovené článkom 1A Ženevského dohovoru potrebné na priznanie postavenia utečenca, alebo či spĺňa podmienky potrebné na poskytnutie inej formy medzinárodnej ochrany. Účastníkmi konania sú cudzinci, teda osoby, ktoré sa z dôvodu ich jazykovej, kultúrnej alebo vzdelanostnej odlišnosti považujú za znevýhodnenú a zraniteľnú skupinu obyvateľstva. Ide o osoby nachádzajúce sa v cudzom jazykovom a právnom prostredí, s minimálnym alebo žiadnym právnym povedomím, v situácii, kedy sú takmer úplne závislí na rozhodnutí štátnych orgánov. Keďže ale zároveň nie je možné, aby popri rozhodovacom procese štátne orgány poskytovali tejto skupine aj právnu pomoc, túto úlohu plnia mimovládne organizácie a občianske združenia. Predkladaný projekt chce teda plynulo nadviazať na predchádzajúci projekt HRL a pokračovať v ďalšom rozvíjaní jeho úspešných aktivít a tiež začať realizovať nové aktivity, ktorých potreba sa vyskytla v priebehu realizácie predchádzajúcich projektov.

V súlade s cieľmi stanovenými v opatrení A, je hlavným cieľom predkladaného projektu komplexné poskytovanie právnej pomoci cieľovej skupine definovanej vo výzve, teda najmä žiadateľom o azyl, azylantom, osobám, ktorým bola poskytnutá doplnková ochrana (prípadne dočasné útočisko, ak táto situácia nastane) a osobám, ktoré požiadali o dobrovoľný návrat do krajiny pôvodu.

Hlavný cieľ projektu chceme dosiahnuť vykonávaním nižšie popísaných aktivít tak, aby sme pritom dosiahli aj splnenie špecifických cieľov projektu, ktorými sú najmä dostupnosť právnej pomoci cieľovej skupine vo všetkých štádiách azylového konania, prípadne aj po jeho úspešnom ukončení udelením azylu alebo poskytnutím určitej formy ochrany, a to bez ohľadu na miesto, alebo zariadenie,

v ktorom sa príslušníci cieľovej skupiny nachádzajú; podpora rozhodovacieho procesu v azylovom konaní a podpora úspešnosti podaných žiadostí o udelenie azylu a tým aj zvyšovanie kvality samotného azylového konania; a tiež zvyšovanie úrovne vedomosti cieľovej skupiny o právach a povinnostiach vyplývajúcich z ich právneho postavenia v jednotlivých štádiách konania prostredníctvom neustáleho kontaktu a informovania príslušníkov cieľovej skupiny.

Pri používaní registrácie a zoznamov klientov sa bude dodržiavať zákon o ochrane osobných údajov.

Hlavným cieľom projektu, ktorý reaguje na pretrvávajúcu potrebu neustáleho informovania cieľovej skupiny o ich právach a povinnostiach, je poskytovanie právnej pomoci príslušníkom cieľovej skupiny. Pod pojmom právna pomoc rozumieme nielen právne poradenstvo cieľovej skupine, ale aj účasť na pohovoroch, prípravu rôznych podaní alebo právne zastupovanie klientov. Túto činnosť chceme realizovať prostredníctvom osvedčeného a skúseného realizačného tímu dvoch advokátov a troch advokátskych koncipientok.

Poskytovanie bezplatnej právnej pomoci je účinným prostriedkom prispievajúcim k zabezpečeniu spravodlivej ochrany práv a oprávnených záujmov cieľovej skupiny počas konania o poskytnutie medzinárodnej ochrany Slovenskou republikou, ako aj prostriedkom vzdelávania danej skupiny k dodržiavaniu zákonov a plneniu povinností vyplývajúcich z ich postavenia. Na základe právneho poradenstva je príslušník cieľovej skupiny schopný porozumieť v akej právnej situácii sa nachádza, akými právnymi možnosťami v danej situácii disponuje a ktoré právne prostriedky môže zmysluplne využiť, čo mu umožňuje informovane sa rozhodnúť o ďalšom vývoji svojho prípadu a tým prispieva k rýchlejšiemu a efektívnejšiemu vyriešeniu konkrétnej právnej situácie žiadateľa o azyl zo strany príslušných štátnych orgánov. Zároveň je právna pomoc aj prostriedkom zlepšovania úrovne a kvality azylovej procedúry a zabezpečenia spravodlivého a účinného azylového konania v každom konkrétnom prípade.

HRL sa bude aj naďalej špecializovať na poskytovanie právnej pomoci žiadateľom o azyl, ktorí sa nachádzajú na západnom alebo strednom Slovensku.

Cieľom nášho projektu je neustále hľadať spôsoby, ako sprístupniť právnu pomoc čo najväčšiemu počtu príslušníkov cieľovej skupiny. V tejto súvislosti je nutné, aby realizačný tím poskytoval právnu pomoc cieľovej skupine už od začatia konania, teda aj v záchytných táboroch. Na základe reorganizácie jednotlivých azylových zariadení Migračného úradu MVSR a otvorenia Záchytného tábora v Humennom, ktorý bude v budúcnosti pravdepodobne jediným zariadením svojho druhu na území SR, nebude možné takúto komplexnú právnu pomoc realizovať.

Rovnako, v súvislosti s realizáciou projektu AMAS našou organizáciou sme identifikovali aj potrebu poskytovať právnu pomoc osobám, ktoré požiadajú o udelenie azylu v tranzitnom priestore Medzinárodného letiska v Bratislave. V prípade, ak dôjde k očakávanému zriadeniu pracoviska Migračného úradu MVSR v priestoroch Medzinárodného letiska v Bratislave za účelom posudzovania žiadostí o azyl alebo o inú formu medzinárodnej ochrany v tzv. skrátenom konaní v tranzitnom priestore letiska, predpokladáme aj návštevy a poskytovanie právnej pomoci v priestoroch letiska, pričom už v súčasnosti majú dve členky realizačného tímu povolenie na pohyb v tranzitnom priestore.

Samozrejme, naďalej plánujeme pokračovať v poskytovaní právnej pomoci žiadateľom o azyl, ktorý sa nachádzajú v pobytových táboroch Migračného úradu, prípadne na základe priepustky mimo zariadení Migračného úradu. Môže sa tiež vyskytnúť situácia, že sa príslušníci cieľovej skupiny nachádzajú v Ústavoch na výkon väzby alebo na výkon trestu odňatia slobody, prípadne v Útvoroch policajného zaistenia pre cudzincov, preto budeme pokračovať aj v poskytovaní právnej pomoci príslušníkom cieľovej skupiny aj na týchto miestach.

Chceme pokračovať tak v poskytovaní právnej pomoci tzv. „starým“ klientom, ktorých prípady ešte nie sú právoplatne ukončené, ako aj „novým“ klientom, ktorí o pomoc požiadajú v roku 2008.

V roku 2007 sme začali poskytovať právnu pomoc aj cudzincom, ktorým bola poskytnutá doplnková ochrana, na základe čoho im bol udelený prechodný pobyt na obdobie jedného roka. V tejto súvislosti je potrebné pokračovať v starostlivosti o túto cieľovú skupinu, pretože v roku 2008 bude nutné aby si tieto osoby podali žiadosť o predĺženie doplnkovej ochrany, ak dôvody jej poskytnutia naďalej trvajú. Okrem toho pribudne aj skupina cudzincov, ktorým bude v roku 2008 prvý raz poskytnutá doplnková ochrana, čím vznikne potreba opakovane ich informovať o ich právach a povinnostiach.

Naďalej tiež budeme poskytovať právnu pomoc azylantom a to nielen tým, ktorým sme poskytovali právnu pomoc v konaní o udelenie azylu, ale aj azylantom, ktorým bol udelený azyl v predchádzajúcich obdobiach, keďže sa na nás opakovane obracajú so žiadosťami o poskytnutie pomoci.

Nevyhnutnou súčasťou právnej pomoci sú aj podporné aktivity vykonávané ďalšími členmi realizačného tímu a to najmä vyhľadávanie informácií o krajinách pôvodu a terénna výskumná práca.

Vyhľadávanie informácií o krajine pôvodu (COI) je špecifickým nástrojom právnej pomoci žiadateľom o azyl, ktorým možno prispievať k účinnej ochrane práv žiadateľa o azyl, náležitému zisteniu skutkového stavu a skvalitneniu dokazovania. Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu je dôležité aj pre prípravu samotného právneho poradcu, ktorý pri vykonávaní svojej činnosti musí byť nevyhnutne oboznámený so situáciou v krajine pôvodu žiadateľa. Vzhľadom na to, že výskum informácií o krajine pôvodu v konkrétnych prípadoch značným spôsobom prispel k skvalitneniu práce právnikov a advokátov v azylovom konaní, plánujeme pokračovať s realizáciou tejto aktivity aj naďalej. Navyše plánujeme sprístupniť naše COI produkty/výstupy aj pre iné organizácie, resp. časť z nich publikovať aj na našej webovej stránke. Chceli by sme tiež v rámci časových možností prijímať COI otázky od právnikov z iných mimovládnych organizácií poskytujúcich právnu pomoc žiadateľom o azyl, Úradu UNHCR v SR a Najvyššieho súdu SR (vzhľadom na skutočnosť, že Najvyšší súd nemá k dispozícii vlastné Dokumentačné stredisko). Naša COI výskumníčka bude tiež podľa potreby priebežne vypracovávať aktuálne správy o situácii vo vybraných krajinách pôvodu, z ktorých pochádza najvyšší počet žiadateľov o azyl v SR, so zameraním na bezpečnostnú situáciu, dodržiavanie ľudských práv a najčastejšie dôvody žiadostí o azyl. Tieto správy budú publikované na našej webovej stránke. Naďalej by sme samozrejme chceli rozvíjať spoluprácu so zahraničnými organizáciami a posilňovať aplikovanie štandardov kvality v COI výskume v SR a touto cestou prispieť k zefektívneniu azylového konania.

V roku 2007 sme prvý raz zaradili do našej činnosti aj prácu terénnej výskumníčky. Táto aktivita sa nám v priebehu realizácie projektu osvedčila a preto plánujeme jej pokračovanie aj v novom projektovom období. Cieľom terénnej výskumnej práce je najmä preverenie dôveryhodnosti informácií uvádzaných žiadateľom o azyl a to s pomocou hĺbkového kvalitného interview, počas ktorého sa zisťujú podrobnosti dôvodov žiadosti o udelenie azylu. Výhodou terénnej práce je, že príslušník cieľovej skupiny sa rozpráva s osobou, ktorá má na základe svojho vzdelania a doterajších praxe (etnológia a antropológia) dostatočné odborné schopnosti na identifikovanie kultúrnych odlišností a osobitostí jednotlivých príslušníkov cieľovej skupiny a tiež má skúsenosti so spôsobmi praktického vedenia pohovoru. Tieto jej znalosti a skúsenosti významným spôsobom napomáhajú právnikom v identifikácii opodstatnenosti žiadostí o azyl, ako aj v pochopení kultúrnych odlišností, ktorých neznalosť spôsobuje mnohokrát rozpory a nejasnosti v samotnom konaní o udelenie azylu (napríklad odlišné vnímanie času a presných dátumov v jednotlivých kultúrach). Na základe výstupov, ktoré terénny pracovník vypracuje, je právnik schopný identifikovať najvhodnejšie spôsoby riešenia situácie v akej sa príslušník cieľovej skupiny nachádza a posúdiť dôveryhodnosť a opodstatnenosť žiadosti o azyl. Okrem toho terénna výskumníčka poskytuje cieľovej skupine informácie a vzdeláva ich aj v otázkach, ktoré súvisia s azylovým konaním nepriamo, ale napriek tomu vplývajú na postavenie a správanie cieľovej skupiny - napríklad kontakt so štátnymi inštitúciami a obyvateľstvom, táborový poriadok, cestovanie a orientácia v miestnej doprave a podobne. Uvedené aktivity plánujeme realizovať formou polovičného úväzku do apríla. Následne bude uvedená aktivita realizovaná formou externej spolupráce.

V súvislosti s informovanosťou cieľovej skupiny by sme v predkladanom projekte chceli pokračovať v aktualizácii a distribúcii informačných letákov o azylovom konaní a informačných letákov o možnosti požiadať o poskytnutie bezplatnej právnej pomoci.

Okrem toho tiež plánujeme zriadenie bezplatnej informačnej telefónnej linky pre žiadateľov o azyl, na ktorú budú môcť vo vymedzenom čase volať a získať tak informácie v súvislosti s ich azylovým konaním. Telefónne číslo bezplatnej linky uvedieme na všetkých propagačných materiáloch, informačných letákoch a poučeníach a v čo najväčšom počte priestorov, v ktorých sa príslušníci cieľovej skupiny zdržiavajú.

V neposlednom rade chceme pokračovať vo vzdelávaní študentov Právnickej fakulty TU o azylovom práve. Vzdelávanie a prax študentov tretieho a štvrtého ročníka právnickej fakulty v azylovom práve sa dlhodobo ukazuje ako prospešná pre výchovu nových odborníkov v oblasti azylového práva a o absolvovanie daného predmetu je medzi študentmi veľký záujem. Okrem toho, kontakt so študentmi poskytuje realizátorom projektu príležitosť k ďalšiemu vlastnému vzdelávaniu a k nachádzaniu rôznych metód sprístupňovania azylovej problematiky tak študentom, ako aj cieľovej

skupine.

V súvislosti s hlavným predmetom našej činnosti chceme aj naďalej pokračovať vo zvyšovaní znalostí verejnosti o utečeneckej problematike a tým postupne pozitívne ovplyvňovať verejnú mienku vo vzťahu k utečencom. Tento cieľ chceme naplňovať najmä neustálym aktualizovaním webovej stránky www.hrl.sk, prípadne www.utečenci.sk a písaním odborných článkov a vyjadrení. Naším záujmom v tejto oblasti je vniesť do verejnej debaty o postavení utečencov odborné právne hľadisko, aby sme sa tak pokúsili odstrániť niektoré predsudky a nesprávne dojmy o danej problematike.

Aktivity, ktoré v rámci projektu plánujeme realizovať sú detailne popísané v tabuľke B.8.

B.8. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

Aktivita 1 – Právne poradenstvo

Poskytovaním právneho poradenstva budú právnici prispievať k zabezpečeniu spravodlivej ochrany práv a oprávnených záujmov cieľovej skupiny počas konania o poskytnutie medzinárodnej ochrany Slovenskou republikou, ako aj prispievať k vzdelávaniu danej skupiny na zachovávanie zákonov a na plnenie povinností vyplývajúcich z ich postavenia.

Medzi základné úkony právneho poradenstva patrí najmä:

- poučenie o právach a povinnostiach žiadateľov v konaní o azyle (doplnkovej ochrany) alebo pri poskytovaní dočasného útočiska,
- uskutočnenie pohovoru so žiadateľom alebo dodatočného hĺbkového pohovoru za účelom zistenia dôvodov o poskytnutie medzinárodnej ochrany Slovenskou republikou,
- individuálne konzultácie so žiadateľmi o azyl v súvislosti s ich momentálnou situáciou v azylovom konaní,
- účasť na pohovore žiadateľa na Migračnom úrade MVSR,
- nazeranie do spisu žiadateľa na základe udeleného písomného plnomocenstva,
- príprava a podávanie právnych stanovísk, vyjadrení alebo analýz k jednotlivým prípadom,
- právne poradenstvo cudzincom s udelenou doplnkovou ochranou a azylantom,
- skupinové informačné stretnutia s cieľovou skupinou v jednotlivých zariadeniach Ministerstva vnútra SR za účelom ich vzdelávania o azylovom systéme, o podmienkach a priebehu konania o udelenie azylu, o ich právach a povinnostiach a iných informáciách súvisiacich s ich postavením v konaní,

Právne poradenstvo sa bude uskutočňovať najmä v týchto priestoroch:

- Zariadenia Migračného úradu: Pobytový tábor Gabčíkovo, Pobytový tábor Rohovce,
- Útvar policajného zaistenia Medveďov (navrhovaná návšteva: minimálne 1x v priebehu dvoch týždňov/ podľa potreby),
- sídlo Ligy za ľudské práva v Bratislave, pobočka Ligy za ľudské práva v Žiline.

Medzi ďalšie priestory, kde budeme v prípade potreby uskutočňovať právne poradenstvo patria napr.:

- Oddelenie azylu cudzineckej polície PZ, Oddelenia cudzineckej polície PZ, Integrované stredisko Zvolen, Ústavy na výkon väzby a výkon trestu odňatia slobody, Medzinárodné letisko Milana Rastislava Štefánika Bratislava, iné: napr. miesta, kde je ubytovaná väčšia skupina žiadateľov o azyl alebo cudzincov s poskytnutou doplnkovou ochranou; (navrhovaná návšteva: podľa aktuálnej potreby)

Pravidelné návštevy pobytových zariadení Migračného úradu poskytujú žiadateľom o azyl istotu, že sú im k dispozícii právnici, na ktorých sa môžu obrátiť s akoukoľvek otázkou, resp. problémom počas celého azylového konania.

V prípade, ak sa konanie o azyle skončilo pre žiadateľa úspešne, a bol mu udelený azyl, môže vzniknúť potreba navštíviť za účelom poskytnutia právneho poradenstva aj Integrované stredisko vo Zvolene.

Ak Migračný úrad MVSR zriadi v priestoroch Medzinárodného letiska v Bratislave svoje pracovisko za účelom posudzovania žiadostí o azyl alebo o inú formu medzinárodnej ochrany, daný priestoroch budeme navštevovať podľa potreby taktiež.

Právne poradenstvo sa bude poskytovať každému žiadateľovi, ktorý prejaví záujem, resp. bude kontaktovaný právnym zástupcom.

Aktivita 2 – Právne zastupovanie

V prípade, že právnik vyhodnotí žiadosť žiadateľa o udelenie azylu ako dôvodnú, a to na základe kritérií, ktorými sú opodstatnenosť žiadosti o azyl, vierohodnosť žiadateľa, krajina jeho pôvodu a jeho zraniteľnosť, bude žiadateľovi navrhnutá možnosť právneho zastúpenia.

Medzi základné úkony právneho zastúpenia patrí najmä:

- účasť na pohovore žiadateľa na Migračnom úrade MVSR,
- nazeranie do spisov žiadateľov na základe udeleného písomného plnomocenstva,
- oboznámenie sa so spisovým materiálom,
- príprava a podávanie právnych stanovísk, vyjadrení alebo analýz v danom prípade
- právne zastupovanie na pojednávaniach na Krajskom súde a Najvyššom súde SR,
- iné.

Aktivita 3 - Právna pomoc pri preskúvaní rozhodnutí súdmi

Na zachovanie práva na súdnu a inú právnu ochranu žiadateľov o azyl, v rámci ktorého sa môžu domáhať zákonom ustanoveným postupom svojich práv na nezávislom a nestrannom súde, budeme poskytovať právnu pomoc pri písaní opravných prostriedkov proti rozhodnutiam Migračného úradu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Vzhľadom na skutočnosť, že konanie pred súdom prebieha v slovenskom jazyku a v zákonom predpísanej forme, toto právo by bez náležitej pomoci právnych poradcov bolo len ťažko realizovateľné.

Rovnaká pomoc sa vzťahuje aj na písanie odvolaní proti rozsudkom Krajských súdov na Najvyšší súd Slovenskej republiky ako aj na iné súdne podania súvisiace s cieľovou skupinou.

Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním

Pod inou právnou pomocou súvisiacou s azylovým konaním rozumieme tie aktivity, ktoré bezprostredne nesúvisia so žiadosťou o udelenie azylu, avšak sa týkajú postavenia, práv a povinností žiadateľa počas konania, ako je napr.:

- podávanie žiadostí, dopytov, sťažností na príslušné orgány štátnej správy alebo miestnej samosprávy a konzultácie s nimi,
- právna pomoc neúspešným žiadateľom o azyl o iných právnych možnostiach legalizácie ich pobytu alebo o možnosti požiadať o dobrovoľný návrat,
- právna pomoc poskytovaná po právoplatnom ukončení azylového konania azylantom, osobám s poskytnutou doplnkovou ochranou alebo dočasným útočiskom.

Aktivita 5 – Aktualizácia web stránky www.utecenci.sk

Webová stránka www.utecenci.sk je určená pre žiadateľov o azyl aj pre verejnosť so záujmom o azylové právo. Obsahuje základné informácie o azylovom konaní na území SR, o tom, čo je azyl, aké práva a povinnosti majú žiadatelia o azyl, sú tam uverejnené základné medzinárodné dokumenty týkajúce sa postavenia a práv utečencov, ako aj informácie o iných možnostiach legalizácie pobytu na území SR. Na webovej stránke sa tiež nachádzajú informácie o Lige za ľudské práva, o tom, ako môžeme žiadateľom pomôcť a o projekte Európskeho fondu pre utečencov. Na stránke sa stále pracuje, pripravujeme jej aktualizáciu, doplnenie o nové informácie a preklad všetkých publikovaných textov do angličtiny. Stránka bude obsahovať aj odkazy na dôležité webové stránky: Migračného úradu MV SR, ERF, UNHCR, na novovytvorenú stránku našej organizácie - www.hrl.sk a iné.

Aktivita 6 - Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu

Vyhľadávanie informácií o krajine pôvodu (COI) je špecifickým nástrojom právnej pomoci žiadateľom o azyl, ktorým možno prispievať k účinnej ochrane práv žiadateľa o azyl, náležitému zisteniu skutkového stavu a skvalitneniu dokazovania. Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu je dôležité aj pre prípravu samotného právneho poradcu, ktorý pri vykonávaní svojej činnosti musí byť nevyhnutne oboznámený so situáciou v krajine pôvodu žiadateľa.

Výstupy COI budú poskytované pracovníkom Migračného úradu v štátnom jazyku.

Metodicky činnosť výskumníčky spočíva v týchto základných aktivitách:

- samostatný výskum situácie v krajinách pôvodu,

- vedenie a aktualizovanie COI databázy,
- výskum situácie v krajine pôvodu na základe špecifických otázok právnikov,
- spolupráca na domácej a zahraničnej úrovni v oblasti COI výskumu,
- vypracúvanie aktuálnych správ o situácii vo vybraných krajinách pôvodu (podľa potreby),
- zabezpečenie dostupnosti COI produktov aj pre iné organizácie, resp. inštitúcie,
- organizovanie tréningov ohľadom COI výskumu.

Rovnako ako odborná COI výskumníčka, vykonávajú COI výskum v prípade potreby k jednotlivým prípadom aj samotní právnici.

Aktivita 7 - Terénna a výskumná práca

Cieľom terénnej výskumnej práce je preverenie dôveryhodnosti informácií uvádzaných žiadateľom o azyl. Vo svojej podstate je uvedená funkcia porovnateľná s funkciou COI výskumníka, ale odlišuje sa zameraním - v tomto prípade sa skúmajú a posudzujú dôvody žiadateľa s cieľom zefektívnenia poskytovanej právnej pomoci. Na základe výstupov, ktoré terénny pracovník vypracuje, je právnik schopný identifikovať najvhodnejšie spôsoby riešenia situácie v akej sa príslušník cieľovej skupiny nachádza a posúdiť dôveryhodnosť a opodstatnenosť žiadosti o azyl.

Terénny pracovník bude organizovať aj interaktívne dielne, cieľom ktorých je uľahčiť orientáciu na území SR, v regióne, ako aj azylových zariadeniach z priestorového, komunikačného aj sociálneho hľadiska. Získané poznatky majú slúžiť ako prevencia pred zneužitím z neznalosti.

Aktivita 8 – Administrácia, registrácia, evidencia, záznam poskytnutej pomoci a vedenie spisov jednotlivých klientov

Registrácia nových klientov, evidencia lehôt na napísanie právnych podaní, záznam poskytnutej právnej pomoci, vedenie spisov jednotlivých klientov a iné administratívne činnosti sú nevyhnutnou súčasťou našej práce, preto ich zaradíme do projektu medzi vykonávané aktivity.

Aktivita 9 – Propagácia projektu

Vid' časť B 11

Aktivita 10 – Aktualizácia a distribúcia informačných letákov

Každý žiadateľ musí byť podľa zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle poučený o svojich právach a povinnostiach počas konania o udelenie azylu, o možnosti zastupovania v konaní a o prístupe k právnej pomoci a to v jazyku, ktorému rozumie. V predchádzajúcich projektoch sme vypracovali základný informačný leták pre žiadateľov. Vzhľadom na legislatívne zmeny, ku ktorým dochádza predovšetkým v dôsledku transpozície sekundárneho práva Európskych spoločenstiev do právneho poriadku Slovenskej republiky, je potrebné tieto letáky aktualizovať a prispôbovať ich súčasne platnému právnomu stavu, a zabezpečiť tým dostatočnú informovanosť cieľovej skupiny.

Aktivita 11 – Pripomienkovanie legislatívnych návrhov

Pripomienkovanie legislatívnych návrhov sme zaradili do projektu z dôvodu, že máme záujem aktívne sa podieľať na procese prijímania zákonov upravujúcich postavenie, práva a povinnosti cieľovej skupiny a prispieť tak touto činnosťou ku skvalitneniu navrhovaných právnych predpisov.

Aktivita 12 – Štúdium legislatívy, právnickej literatúry, judikátov a zvyšovanie kvalifikácie

Každý odborník sa potrebuje neustále vzdelávať a doplňovať si svoje poznatky, aby mohol profesionálne vykonávať svoju činnosť. Azylový systém rovnako ako celá oblasť migrácie podlieha neustále zmenám, preto je potrebné si dané podklady naštudovať, resp. zúčastňovať sa seminárov alebo školení za účelom zvyšovania kvalifikácie.

Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov

Zaradením danej aktivity pokračujeme v tradícii klinického vzdelávania študentov, ktorí sa zaujímajú o ľudské práva, hlavne o problematiku utečencov. Študenti sa tak už počas vysokoškolského štúdia stretávajú s reálnymi klientmi a podieľajú sa na riešení reálnych prípadov, čím prispievame aj k výchove mladej generácie.

V priestoroch Ligy za ľudské práva sa študenti budú pod supervíziou právnikov podieľať na aktivitách projektu, pričom ich práca bude pozostávať najmä z týchto aktivít: poskytovanie právneho poradenstva, právna pomoc pri preskúmvaní rozhodnutí súdmi, iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním, vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu, administrácia a záznam poskytnutej právnej pomoci, aktualizácia webstránky.

Žiadateľ bude vždy informovaný o tom, že napr. sa rozpráva so študentom kliniky, a ak daná osoba nebude súhlasiť s takto poskytovanou pomocou, danú pripomienku budeme samozrejme akceptovať.

Aktivita 14 – Právna a neprávna prípadová supervízia, konzultácia s inými odborníkmi

Daná aktivita predstavuje konzultácie s externými odborníkmi, ktorí môžu napomôcť k efektívnemu vykonávaniu našej práce alebo od ktorých je možné získať informácie relevantné v konaní o udelenie azylu. Ako príklad môžeme uviesť konzultáciu s pracovníkom Vysokého komisára OSN pre utečencov, znalcom, lekárom, psychológom a pod.

Aktivita 15 – Pravidelné porady právnikov

Pravidelné porady členov realizačného tímu zabezpečujú vzájomnú komunikáciu a informovanosť o uskutočňovaných aktivitách, a taktiež prispievajú k vytvoreniu priaznivej pracovnej atmosféry v tíme. Informačné porady sa budú uskutočňovať v pravidelnom režime, predpokladáme raz týždenne. Taktiež sa podľa aktuálnej potreby môžu konať porady medzi právnikmi týkajúce sa poskytovania právnej pomoci cieľovej skupine.

Inštitucionálne zabezpečenie projektu⁹

Projekt Právnej pomoci v azylovom konaní a azylová klinika II. sa skladá z dvoch súvisiacich a dopĺňajúcich sa častí. Prvá časť projektu je popísaná ako komplexné poskytovanie právnej pomoci cieľovej skupine v azylovom konaní, vrátane na to nadväzujúcich činností. Druhú – nadväzujúcu - časť projektu tvorí klinické vzdelávanie študentov práva v azylovom práve.

Realizáciu projektu bude v celom rozsahu zabezpečovať Liga za ľudské práva prostredníctvom skúseného tímu, ktorý sa skladá s manažérky projektu, asistentky projektu, dvoch advokátov, troch advokátskych koncipientok, právnik, COI výskumníčky, terénnej výskumníčky a účtovníčky. Právnici budú poskytovať komplexnú právnu pomoc cieľovej skupine a zároveň počas školského roka 2006/2007 (letný semester) a 2007/2008 (zimný semester) supervízovať klinikárske aktivity študentov právnickej fakulty.

Popis realizačného projektového tímu:

Liga za ľudské práva:

Manažér projektu: Ing. Lucia Demeterová – ekonómka, koordinátorka – funkcia reprezentatívna, výkonná, hlavná zodpovednosť za realizáciu projektu, propagácia projektu, koordinácia realizačného

⁹ Uved'te kto bude realizovať jednotlivé časti projektu, popíšte realizačný projektový tím.

tímu, kontrola realizácie projektu, finančné zabezpečenie, realizácia subdodávateľských vzťahov, vzťahy s verejnosťou, kontrolným a zodpovedným orgánom MV SR. Sumarizácia hodnotiacich vecných a finančných správ o realizácii projektu. Zastupovanie organizácie navonok.

Advokáti: JUDr. Bohumír Bláha, Mgr. Martin Škamla - poskytovanie komplexnej právnej pomoci cieľovej skupine, vykonávanie všetkých aktivít projektu popísaných vyššie, vrátane supervízie študentov Azylovej kliniky, komunikácia s inými organizáciami.

Advokátske koncipientky: Mgr. Miroslava Šnirerová, Mgr. Zuzana Števulová, Mgr. Miroslava Volanská - poskytovanie komplexnej právnej pomoci cieľovej skupine, vykonávanie všetkých aktivít projektu popísaných vyššie, vrátane supervízie študentov Azylovej kliniky, komunikácia s inými organizáciami.

COI výskumník: Mgr. Katarína Fajnorová – vyhľadávanie informácií o krajinách pôvodu a to samostatne alebo na základe otázok právnikov, vedenie databázy výsledkov vyhľadávania informácií o krajinách pôvodu, komunikácia s inými organizáciami pôsobiacimi v danej oblasti, aktualizácia webovej stránky a iné.

Terénny výskumník: Mgr. Helena Tužinská PhD. – funkcia vedeckovýskumná a vyhľadávacia, terénna výskumná práca, získavanie informácií o dôvodoch žiadosti o azyl a získavanie podkladov pre posúdenie dôveryhodnosti žiadateľa, zbieranie podkladov a organizovanie skupinového právneho poradenstva, vedenie databázy terénnej výskumnej práce, kooperácia s právnikmi, komunikácia a spolupráca s inými organizáciami pôsobiacimi doma a v zahraničí v oblasti azylu. Do apríla, keďže neskôr odchádza na materskú – potom formou spolupráce s externým etnológom.

Študenti PF TU: praktická výučba pod supervíziou advokátov a advokátskych koncipientok

Účtovník: Ing. Alena Hanáková– vedenie účtovníctva

B.9. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

X – aktivita sa bude vykonávať

PP – aktivita sa bude vykonávať podľa potreby

N – aktivita sa vykonávať nebude

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹⁰	NÁZOV AKTIVITY ¹¹	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zabezpečenie komplexnej právnej pomoci v azylovom konaní pre cieľovú skupinu zohľadňujúc vek a pohlavie a to v konaní pred Migračným úradom Ministerstva vnútra Slovenskej republiky ako aj pred súdmi	Aktivita 1 – Právne poradenstvo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 2 – Právne zastupovanie	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 3 – Právna pomoc pri preskúvaní rozhodnutí súdmi	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 6 – Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 7 – Terénna a výskumná práca	X	X	X	X	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
	Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 14 – Právna a neprávna prípadová supervízia, konzultácia s inými odborníkmi	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
Systematické zvyšovanie právneho povedomia cieľovej skupiny týkajúceho sa ich právneho postavenia podľa zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle v znení neskorších predpisov a zákona č. 48/2002 o pobyte cudzincov v platnom znení, informovanie cieľovej skupiny o ich právach a povinnostiach v súvislosti s ich právnym postavením	Aktivita 1 – Právne poradenstvo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 5 – Aktualizácia webstránky www.uteцени.sk	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 7 – Terénna a výskumná práca	X	X	X	X	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
	Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Podpora rozhodovacieho procesu v azylovom konaní a podpora žiadostí cieľovej skupiny o udelenie azylu získavaním a poskytovaním informácií o krajine pôvodu žiadateľa, o osobe a	Aktivita 6 – Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 7 – Terénna a výskumná práca	X	X	X	X	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
	Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia klientov	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

¹⁰ Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.¹¹ Uviesť aktivity, ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹⁰	NÁZOV AKTIVITY ¹¹	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
dôvodoch žiadateľa na získanie azylu														
Prispievane k spoľahlivému a objektívnemu zisteniu skutkového stavu v konaní o udelenie azylu	Aktivita 1 – Právne poradenstvo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 2 – Právne zastupovanie	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 3 – Právna pomoc pri preskúvaní rozhodnutí súdmi	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 14 – Právna a neprávna prípadová supervízia, konzultácia s inými odborníkmi	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
Iná právna pomoc príslušníkom cieľovej skupiny v súvislosti s ich právnym postavením v azylovom konaní	Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Praktická výučba študentov Právnickej fakulty v azylovom práve, rozvoj ich profesionálnych zručností a výchova novej generácie právnikov – špecialistov v danej oblasti;	Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov	X		X	X	X	X		X	X		X	X	X
Zvyšovanie povedomia verejnosti o utečeneckej problematike, odstraňovanie predsudkov voči cieľovej skupine prostredníctvom aktualizácie stránky www.uteцени.sk a www.hrl.sk a prostredníctvom odborných článkov a štúdií;	Aktivita 5 – Aktualizácia webstránky www.hrl.sk a www.uteцени.sk	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 9 – Propagácia projektu	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Účasť na pripomienkovaní legislatívnych návrhov v oblasti azylového práva a navrhovanie legislatívnych zmien s cieľom zosúladenia vnútroštátnej azylovej a cudzineckej legislatívy s medzinárodným a európskym právom	Aktivita 11 – Pripomienkovanie legislatívnych návrhov	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP

B.10. CIEĽOVÉ SKUPINY, KTORÉ BUDÚ MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Názov cieľovej skupiny/kvantifikácia cieľovej skupiny

Cieľovou skupinou projektu sú štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti:

1. ktorí majú právne postavenie definované Ženevským dohovorom z roku 1951 a protokolom z roku 1967, vzťahujúcim sa na utečencov, ktorí majú povolený pobyt ako utečenec v jednom z členských štátov;
2. ktorí požívajú subsidiárnu formu ochrany v zmysle smernice Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych štandardoch pre kvalifikáciu a uznanie príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti za utečencov alebo za osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a obsah poskytnutej ochrany;
3. ktorí požiadali o jednu formu ochrany opísanej v bodoch 1 a 2;
4. ktorí požívajú dočasnú ochranu v zmysle smernice 2001/55/ES.

B.11. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z ERF

Prostriedky propagácie projektu:

- web stránka www.hrl.sk prípadne www.utecenci.sk
- odborné články
- formálne odborné stretnutia s inými organizáciami
- neformálne stretnutia s organizáciami
- informačné a propagačné letáky
- propagácia projektu na Dni utečencov

Propagácia projektu bude prebiehať prostredníctvom internetovej stránky www.hrl.sk, ktorá bude primárne informovať o projekte a ERF. Čiastočná propagácia projektu bude prebiehať aj prostredníctvom stránky www.utecenci.sk. V rámci propagácie sa zameriame aj na tvorbu odborných článkov súvisiacich s azylovým právom, prípadne poskytneme vyjadrenia pre slovenské alebo zahraničné médiá. V prípade záujmu médií sa môžeme zúčastniť relácií, diskusií alebo programov týkajúcich sa utečencov a žiadateľov o azyl.

Projekt budeme propagovať aj počas pravidelných osláv Medzinárodného dňa utečencov a to najmä distribúciou propagačných letákov, alebo priamou účasťou v informačných stánkoch (ako v predchádzajúcom období).

Okrem toho budeme organizovať stretnutia s inými organizáciami pôsobiacimi v oblasti azylu a migrácie.

B.12. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?	☐ ÁNO ☒ NIE			
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ				
Granty, zmluvy, úvery získane počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ				
Projekt, názov a referenčné číslo	Zdroje rozpočtu Európskych spoločenstiev (napr. Iniciatíva EQUAL)	Suma (SKK)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika	ERF	6 387 435	1.1.2007	Realizuje sa

B.13. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹²

- systematické zvyšovanie právneho vedomia cieľovej skupiny o podmienkach a priebehu azylového konania, o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní a o ich právach a povinnostiach v súvislosti s ich nadobudnutým právnym postavením;
- zvyšovanie kvality azylového konania na všetkých jeho stupňoch, podpora rozhodovacieho procesu vyhľadávaním a dopĺňaním informácií o situácii v krajinách pôvodu;
- systematická práca so žiadateľmi o azyl s cieľom prispievať k spoľahlivému zisťovaniu skutkového stavu o dôvodoch žiadosti v procese rozhodovania o udelení azylu alebo poskytnutí inej formy ochrany;
- systematické a komplexné sprístupňovanie právnej pomoci čo najväčšiemu počtu príslušníkov cieľovej skupiny a to vo všetkých štádiách azylového konania, vrátane vstupu do konania a poskytovanie právnej pomoci aj po úspešnom skončení azylového konania;
- prispievať k zvyšovaniu počtu úspešných žiadateľov o azyl v azylovom konaní;
- uľahčenie komunikácie medzi príslušníkmi cieľovej skupiny, štátnymi orgánmi a verejnosťou;
- zvyšovanie záujmu verejnosti o problematiku azylového konania;
- vzdelávanie študentov práva v azylovom práve.

¹² Uveďte tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.14. , ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

B.14. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU

	Merná jednotka	Hodnota	Poznámka
Počet ubytovaných osôb	osoba		☒ nesleduje sa
Počet novovytvorených ubytovacích miest	počet		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce	osoba	100 a viac (najmä klienti s poskytnutou doplnkovou ochranou)	☐ nesleduje sa
Počet stravujúcich sa osôb	osoba		☒ nesleduje sa
Počet rekonštrukcií azylových zariadení	počet		☒ nesleduje sa
Počet usporiadaných športových podujatí	počet		☒ nesleduje sa
Počet usporiadaných kultúrnych podujatí	počet		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	osoba	300 a viac	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc	osoba		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín psychologickej pomoci	hodina		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	osoba		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	hodina		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	osoba		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	hodina		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	osoba	500 a viac počas trvania projektu	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	hodina	Minimálne 5000 počas trvania projektu	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	osoba		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	hodina		☒ nesleduje sa
Počet vyprodukovaných vzdelávacích materiálov	počet	cca 3000	☐ nesleduje sa
Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	počet	cca 700	☐ nesleduje sa
Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.)	osoba	cca 1000	☐ nesleduje sa
Počet užívateľov informácií a poradenských služieb ohľadne iniciatív alebo programov návratov	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktoré sa nevrátili, ale poberajú podporu v súvislosti s návratom	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, pre ktoré boli zabezpečené náhradné cestovné doklady	osoba		☒ nesleduje sa
Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonickkej linky	osoba	cca 1000	☐ nesleduje sa
Počet hodín všeobecného alebo odborného výcviku a pomoci s reintegráciou	hodina		☒ nesleduje sa
Počet jednotlivcov (odborníkov, hláv rodín, rodinných príslušníkov), ktorí sa vracajú do ich domovského štátu	osoba		☒ nesleduje sa

B.15 ANALÝZA CIEĽOV PROJEKTU

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Zabezpečenie komplexnej právnej pomoci v azylovom konaní pre cieľovú skupinu zohľadňujúc vek a pohlavie a to vo všetkých štádiách konania a najmä v konaní pred Migračným úradom Ministerstva vnútra Slovenskej republiky ako aj pred súdmi;	Aktivita 1 – Právne poradenstvo Aktivita 2 – Právne zastupovanie Aktivita 3 – Právna pomoc pri preskúmvaní rozhodnutí súdmi Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním Aktivita 6 – Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu Aktivita 7 – Terénna a výskumná práca Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov Aktivita 14 – Právna a neprávna prípadová supervízia, konzultácia s inými odborníkmi	Počet poskytovaných hodín právnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonickú linky	Minimálne 10 000 počas trvania projektu 650 a viac počas trvania projektu 300 a viac cca 2000

¹³ Uved'te ciele uvedené v tabuľke B.6.¹⁴ Uved'te aktivity uvedené v tabuľke B.8.¹⁵ Názov ukazovateľov s uvedenými hodnotami ako sú uvedené v tabuľke B.14.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Systematické zvyšovanie právneho povedomia cieľovej skupiny týkajúceho sa ich právneho postavenia podľa zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle v znení neskorších predpisov a zákona č. 48/2002 o pobyte cudzincov v platnom znení, informovanie cieľovej skupiny o ich právach a povinnostiach v súvislosti s ich právnym postavením;	Aktivita 1 – Právne poradenstvo Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním Aktivita 5 – Aktualizácia web stránky www.uteцени.sk Aktivita 7 – Terénna a výskumná práca Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov	Počet vyprodukovaných vzdelávacích materiálov Počet poskytovaných hodín právnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonической linky	cca 4000 Minimálne 10 000 počas trvania projektu 650 a viac počas trvania projektu cca 2000
Podpora rozhodovacieho procesu v azylovom konaní a podpora úspešnosti žiadostí cieľovej skupiny o udelenie azylu získaním a poskytovaním informácií o krajine pôvodu žiadateľa, o osobe a dôvodoch žiadateľa na získanie azylu;	Aktivita 6 – Vyhľadávanie a štúdium informácií o krajine pôvodu Aktivita 7 – Terénna a výskumná práca Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia klientov	Počet poskytovaných hodín právnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	Minimálne 10 000 počas trvania projektu 650 a viac počas trvania projektu
Prispievanie k spoľahlivému a objektívnemu zisteniu skutkového stavu v konaní o udelenie azylu;	Aktivita 1 – Právne poradenstvo Aktivita 2 – Právne zastupovanie Aktivita 3 – Právna pomoc pri preskúmvaní rozhodnutí súdmi Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním Aktivita 14 – Právna a neprávna prípadová supervízia, konzultácia s inými odborníkmi	Počet poskytovaných hodín právnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.)	Minimálne 10 000 počas trvania projektu 650 a viac počas trvania projektu cca 1200

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Iná právna pomoc príslušníkom cieľovej skupiny v súvislosti s ich právnym postavením v azylovom konaní;	Aktivita 4 – Iná právna pomoc súvisiaca s azylovým konaním	Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce Počet poskytovaných hodín právnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonickej linky	200 a viac (najmä klienti s poskytnutou doplnkovou ochranou) Minimálne 10 000 počas trvania projektu 650 a viac počas trvania projektu cca 2000
Praktická výučba študentov Právnickej fakulty v azylovom práve, rozvoj ich profesionálnych zručností a výchova novej generácie právnikov – špecialistov v danej oblasti;	Aktivita 13 – Klinika azylového práva – výučba a supervízia študentov	Počet poskytovaných hodín právnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	Minimálne 10 000 počas trvania projektu 650 a viac počas trvania projektu
Zvyšovanie povedomia verejnosti o utečeneckej problematike, odstraňovanie predsudkov voči cieľovej skupine prostredníctvom aktualizácie stránky www.utecenci.sk a www.hrl.sk a prostredníctvom odborných článkov a štúdií;	Aktivita 5 – Aktualizácia web stránky www.utecenci.sk Aktivita 9 – Propagácia projektu	Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	cca 700

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Účasť na pripomienkovaní legislatívnych návrhov v oblasti azylového práva a navrhovanie legislatívnych zmien s cieľom zosúladenia vnútroštátnej azylovej a cudzineckej legislatívy s medzinárodným a európskym právom	Aktivita 11 – Pripomienkovanie legislatívnych návrhov		

B.16. ROZPOČET PROJEKTU		V SK
Žiadateľ	<i>Priame výdavky</i>	4 902 940,00 Sk
	<i>Nepriame výdavky</i>	283 010,00 Sk
	<i>Výdavky žiadateľa</i>	5 185 950,00 Sk
Partner	<i>Priame výdavky</i>	0,00 Sk
	<i>Nepriame výdavky</i>	0,00 Sk
	<i>Výdavky partnera</i>	0,00 Sk
SPOLU	Priame výdavky	4 902 940,00 Sk
	Nepriame výdavky	283 010,00 Sk
	VÝDAVKY SPOLU	5 185 950,00 Sk

B.17. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

Ja, dolu podpísaný žiadateľ (štatutárny zástupca žiadateľa) ¹⁶ Ing Lucia Demeterová, čestne vyhlasujem, že:

- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu ERF.

Titul, meno a priezvisko

štatutárneho zástupcu:

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu:

Dátum podpisu:

¹⁶ Štatutárny zástupca organizácie.

C. PARTNER ŽIADATEĽA (žiadateľ vyplňa len v prípade, ak má v projekte partnera¹⁷)

C.1. INFORMÁCIE O PARTNEROVI ŽIADATEĽA			
Právnická osoba (PO):			
Skrátené meno (ak sa používa):			
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Právna forma			
IČO		DIČ	
Platca DPH	☐ ÁNO		☐ NIE
Telefón (aj predvoľba)		Fax	
E-mail			

C.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail			

C.3. PROFIL PARTNERA ŽIADATEĽA		
Rok vzniku organizácie		
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť		
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu		
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)		
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☐ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene firmy	Meno	Pracovné zaradenie

¹⁷ Tabuľky C.1., C.2., C.3., C.4. a C.5. rozmnožte podľa počtu partnerov.

C.4. SPÔSOB ZAPOJENIA PARTNERA DO PROJEKTU

Popíšte skúsenosť partnera z podobných projektov využiteľnú pri realizácii navrhovaného projektu

Popíšte spoluprácu s partnerom v minulosti (ak je to relevantné)

Popíšte úlohu a mieru zapojenia partnera do prípravy a realizácie navrhovaného projektu

C.5. ČESTNÉ VYHLÁSENIE PARTNERA V PROJEKTE

Ja, dolu podpísaný partner¹⁸, čestne vyhlasujem, že:

- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant týkajúce sa partnera (t.j. žiadosť, povinné prílohy) sú pravdivé,
- som si prečítal a schválil obsah žiadosti, ktorá bude predložená MV SR,
- som sa oboznámil so štandardnou grantovou zmluvou, aby som si bol vedomý svojich zmluvných povinností, ak žiadateľovi o grant bude udelený grant,

a zaväzujem sa dodržiavať princípy korektnej partnerskej spolupráce.

V prípade, že predkladaný projekt bude schválený, tak:

- poverujem žiadateľa, aby podpísal zmluvu s MV SR a zastupoval ma v jednaniach s MV SR vo veci realizácie projektu,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- dávam súhlas na výkon kontroly príslušným kontrolným orgánom SR a EK.

Som si vedomý možných následkov a sankcií, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov. Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Meno a priezvisko, titul partnera (štatutárneho zástupcu):

.....

Podpis partnera (štatutárneho zástupcu):

.....

Miesto:

Dátum:

¹⁸ Štatutárny zástupca organizácie.

D. PRÍLOHY ŽIADOSTI

Poradové číslo	Názov prílohy
1.	Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu
2.	English Summary of Grant Application
3.	Čestné vyhlásenie o oprávnenosti žiadateľa
4.	Čestné vyhlásenie o tom, že sa žiadateľova situácia od vystavenia dokladov po súčasnosť nezmenila
5.	Čestné vyhlásenie o nezačatí činnosti na projekte
6.	Čestné vyhlásenie o tom, že žiadateľ nie je platcom dane pridanej hodnoty (ak je to relevantné)
7.	Čestné vyhlásenie o zhode kópií žiadosti s originálom
8.	Čestné vyhlásenie o pravdivosti údajov uvedených v žiadosti
9.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
10.	Štatút/stanovy organizácie
11.	Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie
12.	Výpis z registra trestov (nie starší ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
13.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3mes)
14.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
15.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
16.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
17.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre žiadateľa)
18.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.
19.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application
	Dokumentácia týkajúca sa členov partnerstva:
20.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
21.	Štatút/Stanovy partnera
22.	Výpisy z registra trestov nie staršie ako 3 mesiace (výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia partnera)
23.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mes)
24.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
25.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky
26.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu

27.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre partnera)
28.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.

ROZPOČET

D.1.1. OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Názov položky	Jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek		Výdavky 2007	Výdavky 2008	Výdavky spolu
			2007	2008			
PRIAME VÝDAVKY							
1. Personálne výdavky							
1.1. Mzdy, odvody, stravné	Sk/mes	311 551	1	12	311 550,77	3 738 609,23	4 050 160,00
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné	Sk/mes	7000	1	12	7 000,00	84 000,00	91 000,00
1.3. Iné personálne výdavky	Sk/mes	0	0	0	0,00	0,00	0,00
1. Personálne výdavky spolu					318 550,77	3 822 609,23	4 141 160,00
2. Obstaranie a prenájom majetku							
2.1. nehnuteľný majetok	Sk/mes	30000	1	12	30 000,00	360 000,00	390 000,00
2.2. zariadenie a vybavenie	Sk/rok	87630	0	1	0,00	87 630,00	87 630,00
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu					30 000,00	447 630,00	477 630,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu							
3.1. spotrebný tovar a prevádzkový materiál	Sk/mes	5000	1	12	5 000,00	60 000,00	65 000,00
3.2. dodávky	Sk/mes	13450	1	12	13 450,00	161 400,00	174 850,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu					18 450,00	221 400,00	239 850,00
4. Subdodávateľské zmluvy							
4.1. Bankové poplatky	Sk/mes	600	1	12	600,00	7 200,00	7 800,00
4.2. Zmluvy	Sk/rok	10000	0	1	0,00	10 000,00	10 000,00
4. Subdodávateľské zmluvy spolu					600,00	17 200,00	17 800,00
5. Výdavky na publicitu							
5.1. publicita	Sk/rok	26500	0	1	0,00	26 500,00	26 500,00
5. Publicita spolu					0,00	26 500,00	26 500,00
PRIAME VÝDAVKY SPOLU (1. - 5.)					367 600,77	4 535 339,23	4 902 940,00
6. NEPRIAME VÝDAVKY							
tvoria max. 7 % priamych oprávnených výdavkov	Sk/mes	21 770	1	12	21 770,00	261 240,00	283 010,00
Celkové oprávnené náklady projektu (1. - 6.)					389 370,77	4 796 579,23	5 185 950,00

D.1.2. KOMENTÁR K ROZPOČTU PROJEKTU

Typ výdavku	Celková suma rozpočtovej položky	Podrobný popis a kalkulácia
1. Personálne výdavky		
1.1. Mzdy, odvody, stravné	4 050 160,00	Advokát: JUDr. B. Bláha - kontrakt 500 Sk/h, 1232h (cca 22hx56týž) zahŕňa všetky výdavky spojené s poskyt. práv. poradenstva a koncipientstvom, Mgr. M. Škamla - kontrakt 500 Sk/h, 1232 h (cca 22hx56 týž) zahŕňa všetky výdavky spojené s poskyt. práv. poradenstva. Advokátsky koncipient: Mgr. M. Šnirerová, Mgr. M. Volanská, Mgr. Z. Številová - prac. pomer s kontrah. partnerom 320 Sk/h, 1640 h (Σ 4920 h) (cca 25h*8 týž. a 30hx 48týž) zahŕňa odvody a DPH. Výskumník COL: Mgr. K. Fajnorová - prac. pomer 226 Sk/h vrátane odvod, 1960 h (cca 35hx56týž) Terénny výskumník: Mgr. H. Tužinská, PhD - prac. pomer 250 Sk/h vrátane odvodov, 420 h (cca 20hx16 týž + 100h dohoda 40týž) Študenti letná prax: dohoda 100 Sk/h vrátane odvodov, 160h (cca 20hx8 týž) Manažér projektu: Ing. L. Demeterová - prac. pomer 320 Sk/h vrátane odvodov, 1640 h (cca 25h*8týž + 30h*48týž) Účtovník: Ing. A. Hanáková - kontrakt 150 Sk/h, 840 h (cca 15h x 56 týž), stravné pre zamestnancov cca 29000/rok
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné	91 000,00	PHM do služobného automobilu Škoda Fabia (návštevy azylových zariadení, ÚPZ, MÚ MV SR, súdov, MV SR, výučba na PF TU, organizačné zabezpečenie realizácie projektu), náhrada za spotrebované PHM a za používanie vlastného motorového vozidla na pracovné cesty, cestovné verejnou dopravou pre personál projektu, diéty a ubytovanie pre personál projektu, cestovné pre študentov cca 7000,- Sk/mes.
1.3. Iné personálne výdavky	0,00	
1. Personálne výdavky spolu	4 141 160,00	
2. Obstaranie a prenájom majetku		
2.1. nehnuteľný majetok	390 000,00	8 osôb pracujúcich na projekte ERF v prenajatých priestoroch v Bratislave + príjmacia miestnosť pre klientov spolu 72 m² cca 30000 Sk/mes.
2.2. zariadenie a vybavenie	87 630,00	splátky leasingu automobilu Škoda Fabia obstaraného z prostriedkov ERF v roku 2006 na účely poskytovania právneho poradenstva cca 55000,- Sk/rok, obnovenie knižničného fondu - literatúrou a odbornými materiálmi nevyhnutnými pre vykonávanie aktivít projektu na tému právo, azylové právo a ochrana ľudských práv cca 32630 Sk/rok
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu	477 630,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		
3.1. spotrebný tovar a prevádzkový materiál	65 000,00	náklady na spiatocné cestovné autobusom alebo vlakom do kancelárie Ligy za ľudské práva v Bratislave pre cieľovú skupinu, získavanie dôkazových materiálov na území SR i v zahraničí, vypracovanie znaleckých posudkov, lekárske posudky, telefónne karty pre žiadateľov, kolky na nevyhnutné dokumenty pre žiadateľov, kópie súdnych rozhodnutí, poštovné pri posielaní doporučených alebo obyčajných zásielok vo forme odvolaní alebo iných opravných prostriedkov v mene žiadateľa a ostatný materiál na celkovú podporu právneho poradenstva pre žiadateľov, materiál na realizáciu workshopov odhad 5000,- Sk/mes.

3.2.dodávky	174 850,00	prevádzkovanie (webhosting, doména) a updatovanie webstránky www.uteцени.sk s tematikou azylu určená pre cieľovú skupinu cca 8500 Sk/rok, preklady, tlmočenie cca 9 000 Sk/mes, zriadenie bezplatnej informačnej linky pre cieľovú skupinu cca 1200 Sk, prevádzkovanie bezplatnej linky pre cieľovú skupinu cca 1500 Sk/mes, dotlač informačných letákov pre cieľovú skupinu cca 3000 ks cca 28660 Sk
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu	239 850,00	
4.Subdodávateľské zmluvy		
4.1. Bankové poplatky	7 800,00	výdavky za zriadenie a vedenie osobitného účtu ERF II., poplatky za bankové služby, daň z úrokov odhad 600,- Sk/mes.
4.2. Zmluvy	10 000,00	správa počítačovej a internetovej siete a údržba počítačov, iné zabezpečenie realizácie projektu cca 10000,- Sk/rok
4. Subdodávateľské zmluvy spolu	17 800,00	
5. Výdavky na publicitu		
5.1.publicita	26 500,00	vízitky cca 4000,- Sk/1000ks, informačné materiály na účely propagácie projektu - informačné letáky cca 15000,- Sk/700 ks, prevádzkovanie (webhosting, doména) a updatovanie webstránky www.hrl.sk orientovanej na propagáciu projektu a ERF cca 7500 Sk/rok.
5. Publicita spolu	26 500,00	
6. Nepriame výdavky		
6.1. Komunikačné výdavky	84 500,00	výdavky za telefón, internet, mobilné telefóny a fax mesačne odhad 6500,- Sk/mes
6.2. Kancelárske potreby	65 000,00	kancelárske potreby, toner do tlačiarne a kopírky, kolky, notárske overenie dokladov, poštovné nepriame, hygienické potreby, vybavenie kancelárie, aktualizácia softvéru, ostatné nepriame výdavky spojené s realizáciou projektu odhad 5000,- Sk/mes
6.3. Elektrina, plyn, nájom	84 500,00	režijné výdavky spojené s prevádzkou kancelárie v Bratislave a Košiciach na účely realizácie aktivít projektu - vodné, stočné, plyn, elektrická energia, odvoz odpadu, upratovanie kancelárie odhad 6500 Sk/mes.
6.4. Poistenie majetku	9 000,00	výdavky spojené s poistením majetku LZLP využívaným na účely realizácie aktivít projektu v Bratislave
6.5. Legislatíva a literatúra		
6.6. Údržba motorového vozidla	30 010,00	údržba motorového vozidla Škoda Fabia a Ford Escort, poplatky spojené s vlastníctvom a prevádzkou automobilu, výdavky na umytie auta cca 20010 Sk/rok, parkovanie v Bratislave cca 10000 Sk/rok
6.7. Preklady a tločenie		
6.8. Výberové konanie pracovníkov		
6.9. Očkovanie pracovníkov	10 000,00	očkovanie pracovníkov realizujúcich aktivity projektu odhad 10000,- Sk
6.10. Externý audit		
6. Nepriame výdavky spolu	283 010,00	

D.1.5. CELKOVÉ VÝDAVKY PROJEKTU (V SK)

Oprávnené náklady						
			2007	2008	SPOLU	%
Názov položky			A	B	C (A+B)	
1. Personálne výdavky			318 550,77	3 822 609,23	4 141 160,00	
2. Obstaranie a prenájom majetku			30 000,00	447 630,00	477 630,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu			18 450,00	221 400,00	239 850,00	
4. Subdodávateľské zmluvy			600,00	17 200,00	17 800,00	
5. Publicita			0,00	26 500,00	26 500,00	
6. Nepriame výdavky			21 770,00	261 240,00	283 010,00	
1	Priame výdavky	v Sk	367 600,77	4 535 339,23	4 902 940,00	94,54%
2	Nepriame výdavky	v Sk	21 770,00	261 240,00	283 010,00	5,46%
3	Celkové výdavky spolu (1+2)	v Sk	389 370,77	4 796 579,23	5 185 950,00	100,00%

D.1.6. PREDPOKLADANÉ ZDROJE FINANCOVANIA CELKOVÝCH VÝDAVKOV PROJEKTU (v Sk)				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	389 370,77	380 370,77	
2.	2008	4 796 579,23	4 796 579,23	
3.	Spolu	5 185 950,00	5 185 950,00	
4.	%	100%	100%	0%

D.1.6.1. PREDPOKLADANÉ ZDROJE FINANCOVANIA VÝDAVKOV ŽIADATEĽA PROJEKTU				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	389 370,77	389 370,77	
2.	2008	4 796 579,23	4 796 579,23	
3.	Spolu	5 185 950,00	5 185 950,00	
4.	%	100%	100%	0%

D.1.6.2. PREDPOKLADANÉ ZDROJE FINANCOVANIA VÝDAVKOV PARTNERA PROJEKTU				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	0,00		
2.	2008	0,00		
3.	Spolu	0,00		
4.	%	100%		

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



**VŠEOBECNÉ PODMIENKY
PLATNÉ PRE GRANTOVÉ ZMLUVY
EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV**

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

OBSAH

<u>ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI</u>	3
<u>ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY</u>	3
<u>ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ</u>	5
<u>ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV</u>	5
<u>ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ</u>	5
<u>ČLÁNOK 6 - PUBLICITA</u>	5
<u>ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU</u>	6
<u>ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE</u>	7
<u>ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE</u>	7
<u>ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDĹŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA</u>	7
<u>ČLÁNOK 12 –UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU</u>	8
<u>ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV</u>	9
<u>FINANČNÉ OPATRENIA</u>	10
<u>ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY</u>	10
<u>ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA</u>	11
<u>ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY</u>	12
<u>ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM</u>	13
<u>ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV</u>	14

VŠEOBECNÉ A ADMINISTRATÍVNE OPATRENIA

ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

- 1.1. Prijemca je povinný realizovať projekt na vlastnú zodpovednosť v rozsahu článku 1 grantovej zmluvy a v súlade s formulárom žiadosti o grant uvedeným v prílohe 1 grantovej zmluvy za účelom dosiahnutia cieľov uvedených v tomto dokumente.
- 1.2. Prijemca je povinný realizovať projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto zmluvou.

Na tento účel uvoľní prijemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu projektu tak, ako je to uvedené vo formulári žiadosti o grant.

- 1.3. Prijemca bude konať samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými mimovládnyimi organizáciami alebo inými orgánmi uvedenými vo formulári žiadosti o grant. Prijemca môže zadať realizáciu obmedzenej časti projektu (práce a služby) subdodávateľom, avšak najväčšia časť projektu musí byť realizovaná prijemcom a jeho partnermi, ak sú.

Ak je súčasťou realizácie projektu uzavretie zmlúv zo strany prijemcu, potom sa na ne vzťahujú postupy a pravidlá v súlade so Zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zodpovedný orgán neuznáva žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) prijemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne prijemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu projektu. Prijemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky podľa článkov 1, 2, 3, 4, 5 a 6 budú záväzné aj pre jeho partnerov a podmienky záväzné podľa článkov 1, 2, 3, 4, a 5 budú záväzné pre jeho dodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

- 1.4. Prijemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany (ďalej len „zmluvné strany“) tejto zmluvy. Ak Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, potom nie je zmluvnou stranou tejto zmluvy.
- 1.5. Odkazy na dni vo Všeobecných podmienkach platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov sú odkazmi na kalendárne dni.

ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY

- 2.1. Prijemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o realizácii projektu. Za tým účelom je prijemca povinný vypracovať priebežné správy a záverečnú správu. Tieto správy budú pozostávať z vecnej časti a finančnej časti. Tieto majú zahŕňať projekt ako celok bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je financovaná zodpovedným orgánom. Zodpovedný orgán môže kedykoľvek požadovať dodatočné informácie a tieto informácie musia byť poskytnuté v termíne ním určenom, najneskôr však do 15 dní od podania žiadosti.
- 2.2. Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie projektu za obdobie, ktorého sa týka. Správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, výsledky očakávané vo formulári žiadosti o grant a detaily o rozpočte projektu a na strane

druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky (s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo žiadosti o grant). Správa bude obsahovať výkaz výdavkov príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za dané obdobie a pracovný rozvrh pre nasledujúce obdobie realizácie projektu. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie projektu.

- 2.3. Záverečná správa musí navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia EÚ financovania, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu projektu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 7.3 a konečné vyúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na projekt.
- 2.4. Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa aj v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných intervaloch:
 - priebežná správa o realizácii projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - ak sa žiadosť o platbu v súlade s bodom 4(6) grantovej zmluvy nepredkladá, priebežná správa o realizácii projektu musí byť predkladaná v trojmesačnom intervale.
 - záverečná správa bude predložená najneskôr do 20. marca 2009.
- 2.5. Grantová zmluva môže ustanovovať ďalšie povinnosti pre príjemcu v súvislosti s vypracúvaním správ.
- 2.6. Ak príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne pre predloženie záverečnej správy uvedenom v článku 2.4 a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.

Okrem toho, ak nie sú všetky platby uskutočnené v súlade s článkom 15.1 a príjemca nepredloží správu o realizácii projektu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný tak urobiť a poskytnúť prehľad o priebehu projektu. Ak si príjemca nesplní túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.
- 2.7. Za účelom efektívneho plnenia tejto zmluvy a zabezpečenia včasného a riadneho poskytovania služby si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií vrátane menovania zodpovedných kontaktných osôb za jednotlivú zmluvnú stranu tak, aby bolo zabezpečené ich trvalé zachytenie a potvrdenie doručenia prijímajúcou zmluvnou stranou, a to písomne prostredníctvom doručenia na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v tejto zmluve, faxom, elektronickou poštou.
- 2.8. Zodpovedný orgán informuje príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušného preddavku, t.j. rozdiel medzi poskytnutým preddavkom a schválenými oprávnenými výdavkami. Neoprávnené výdavky oznámi Zodpovedný orgán listom príjemcovi s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti, alebo stanoví termín na doplnenie. Lehota na predloženie dopĺňujúcich

dokladov začne plynúť odo dňa doručenia výzvy na predloženie a príjemca je povinný lehotu dodržať. Zodpovedný orgán vráti príjemcovi originálne účtovné doklady po ich označení pečiatkou „Hradené z ERF“.

ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ

- 3.1. Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpенú zamestnancami alebo na majetku príjemcu v priebehu realizácie projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie platby v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- 3.2. Príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpенú týmito tretími stranami počas realizácie projektu. Príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkolvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia pravidiel a nariadení zo strany príjemcu alebo zamestnancami príjemcu alebo osobami, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV

Príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zmluvný orgán o akejkolvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.

Konflikt záujmov nastáva vtedy, keď je nezávislé a objektívne vykonávanie činností akejkolvek osoby podľa tejto zmluvy kompromisné z rodinných dôvodov, z dôvodu emocionálneho života, politickej alebo národnostnej príslušnosti, z ekonomických záujmov alebo z akýchkoľvek iných spoločných záujmov s inými osobami.

ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ

Zodpovedný orgán a príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek dokumentoch, informáciách alebo ostatných materiáloch podľa článku 16, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od poslednej platby. V prípade, že Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, i tak bude mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachová rovnakú mlčanlivosť.

ČLÁNOK 6 - PUBLICITA

- 6.1. Príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala projekt. Takéto kroky musia byť v súlade s príslušnými pravidlami týkajúcimi sa transparentnosti zahraničných projektov stanovenými a zverejnenými Komisiou.
- 6.2. Príjemca je najmä povinný uviesť projekt a finančný príspevok Európskej únie v informáciách poskytnutých konečným príjemcom projektu, vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazit' logo EÚ. Logo EÚ je dostupné na nasledujúcej adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.
- 6.3. Prezentácia informácie o podpore ERF zahŕňa:

- Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch vypracovaných príjemcom pre účely realizácie projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.);
 - Informovanie všetkých zainteresovaných subjektov o spolufinancovaní projektu z ERF;
 - Umiestnenie loga EÚ na všetky zariadenia zakúpené v rámci projektu
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (PR materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.);
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF v priestoroch sídla prijímateľa (napr. na stene, pri vstupe, atď.)
 - Informovanie účastníkov o spolufinancovaní z ERF v prípade prezentovania projektu na seminároch a konferenciách
- 6.4. Všetky oznámenia a zverejnenia uskutočnené príjemcom v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferencii a seminári, musia obsahovať, že projekt bol financovaný z EÚ. Všetky oznámenia uskutočnené príjemcom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: *„Tento dokument bol vypracovaný s finančnou podporou Európskej únie.“*
- 6.5. Prijemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii súhlas na zverejnenie jeho mena a adresy, účelu grantu, maximálnej výšky grantu a miery financovania oprávnených výdavkov. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

ČLÁNOK 7 - VLASTNÍCTVO/POUŽITIE VÝSLEDKOV A VYBAVENIA

- 7.1. Vlastnícke práva, vlastnícke nároky, práva duševného vlastníctva a priemyselného vlastníctva k výsledkom projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia príjemcovi.
- 7.2. Nehľadiac na ustanovenia článku 7.1 a v súlade s článkom 5, príjemca dáva zodpovednému orgánu (a Európskej komisii, ak nie je zmluvným orgánom) právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s projektom tak, ako to považuje za vhodné, bez ohľadu na ich formu a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva.
- 7.3. Po ukončení realizácie projektu nesmie byť vybavenie a zariadenie, uhradené z grantu, predané minimálne po dobu 5 rokov. Môže byť prevedené na subjekty, ktoré budú dané vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Prijemca pomoci o tejto skutočnosti bezodkladne informuje zodpovedný orgán s priložením kópií dokladov o prevode.

ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU

- 8.1. Ak Komisia uskutočňuje priebežné alebo ex post vyhodnotenie, príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie,

ktoré napomáhajú pri vyhodnocovaní a poskytnúť im prístupové práva uvedené v článku 16.2.

- 8.2. Ak ktorákoľvek zmluvná strana (alebo Európska komisia) uskutočňuje alebo zadáva uskutočnenie vyhodnotenia počas projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii (alebo zmluvným stranám) poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE

- 9.1. Akékoľvek dodatky k zmluve, vrátane príloh k zmluve, musia mať formu písomného dodatku.

Ak dodatok požaduje príjemca, musí túto žiadosť predložiť zodpovednému orgánu 30 dní pred dátumom, kedy by mal dodatok vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené príjemcom a prijaté zodpovedným orgánom.

- 9.2. Avšak, ak zmena rozpočtu neovplyvňuje základný účel projektu a finančný dopad je limitovaný na presun v rámci rovnakej rozpočtovej kapitoly, alebo na presun medzi rozpočtovými kapitolami s odchýlkou 15% alebo menej oproti pôvodne uvedenej sume v každej príslušnej kapitole pre oprávnené výdavky, príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo schvaľovať požiadavku príjemcu pomoci týkajúcu sa úpravy nákupov tovarov pre cieľovú skupinu v súvislosti so zmenou počtu a zloženia cieľovej skupiny.

Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora je potrebné oznámiť písomne, to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným príjemcom.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 5 grantovej zmluvy vymenený, ak faktory, ktoré neboli známe v čase podpisu zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

- 9.3. Účelom alebo výsledkom dodatku nemôže byť zmena zmluvy, ktorá by spochybnila rozhodnutie o udelení grantu alebo by bola v rozpore s rovnocenným jednaním so žiadateľmi. Maximálny grant uvedený v článku 3(2) grantovej zmluvy nemožno zvýšiť.

ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE

Zmluvu a platby s ňou súvisiace nemožno, s výnimkou prípadu uvedeného v článku 5(8) grantovej zmluvy, akýmkoľvek spôsobom previesť alebo postúpiť na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu.

ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDLŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA

- 11.1. Doba realizácie projektu je stanovená v článku 2(1) grantovej zmluvy. Príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou alebo by mohli spôsobiť oneskorenie

realizácie projektu. Prijemca môže požadovať predĺženie doby realizácie projektu a to najneskôr 30 dní pred jej ukončením. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie. Realizácia projektu môže byť predĺžená maximálne do 31.12.2008.

- 11.2. Prijemca môže pozastaviť realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (predovšetkým vyššia moc) spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Prijemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť všetky potrebné podrobnosti. Každá zmluvná strana môže rozviazat' zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, príjemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým písomne informuje zodpovedný orgán.
- 11.3. Zodpovedný orgán môže požadovať od príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (najmä vyššia moc) spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Každá zmluvná strana môže rozviazat' zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, príjemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti budú umožňovať, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- 11.4. Doba realizácie projektu bude predĺžená a to bez toho, aby boli dotknuté dodatky k zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôbenie projektu novým podmienkam realizácie a to maximálne do 31.12.2008.
- 11.5. Vyššou mocou je akákoľvek nepredvídateľná mimoriadna situácia alebo udalosť mimo kontroly zmluvných strán, ktorá bráni ktorejkoľvek zmluvnej strane plniť si svoje zmluvné záväzky, nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov), a javí sa neprekonateľná napriek povinnej starostlivosti. Nemožno sa odvolávať na vyššiu moc pokiaľ ide chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie sa s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy. Ak je nesplnenie zmluvných záväzkov zmluvnou stranou spôsobené vyššou mocou, zmluvná strana nebude braná na zodpovednosť za porušenie jej zmluvných záväzkov. Bez toho, aby boli dotknuté články 12.2 a 12.3, zmluvná strana čeliaca vyššej moci je povinná bez odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením povahy, očakávaného trvania a predvídateľných následkov problému a je povinná podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody.
- 11.6. Platobné záväzky zodpovedného orgánu podľa tejto zmluvy vypršia po schválení záverečnej správy, pokiaľ nie je zmluva rozviazaná podľa článku 12.

Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať príjemcu o akomkoľvek posunutí dátumu ukončenia.

ČLÁNOK 12 –UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 12.1. Ak je zmluvná strana presvedčená, že zmluvu nemožno ďalej realizovať efektívne alebo primerane, je povinná poradiť sa s druhou zmluvnou stranou. V prípade, že dohoda o riešení nie je dosiahnutá, ktorákoľvek zmluvná strana môže rozviazat' zmluvu doručením písomného oznámenia s dvojmesačnou výpovednou lehotou a to bez toho, aby sa od nej požadovalo uhradenie odškodného.

- 12.2. Zodpovedný orgán môže ukončiť zmluvný vzťah bez oznámenia a bez uhradenia akéhokoľvek odškodného, ak príjemca:
- a) bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako bol listom požiadaný, aby splnil takýto záväzok alebo neposkytne do 15 dní od odoslania listu uspokojivé vysvetlenie;
 - b) je insolventný alebo zanikol, jeho záležitosti spravujú súdy, vstúpil do vysporiadania sa s veriteľmi, pozastavil podnikateľskú činnosť, je predmetom konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo je v obdobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania uvedeného v národnej legislatíve alebo nariadeniach;
 - c) bol usvedčený z trestného činu týkajúceho sa jeho výkonu profesie právoplatným rozsudkom alebo je vinný zo spáchania hrubého profesionálneho pochybenia dokázaného akýmkoľvek oprávnenými prostriedkami;
 - d) je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti škodlivej pre finančné záujmy Spoločenstva: toto sa vzťahuje aj na partnerov, dodávateľov a zástupcov príjemcu;
 - e) zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok;
 - f) nesplní ustanovenia článkov 4, 10 a 16;
 - g) urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou.
- 12.3. V prípade ukončenia zmluvného vzťahu má príjemca právo na platbu grantu len za časť realizovaného projektu, okrem výdavkov spojených so súčasnými záväzkami, ktoré by boli realizované po jej rozviazaní. Za týmto účelom predloží príjemca žiadosť o platbu a záverečnú správu v súlade s článkom 2.
- 12.4. Avšak v prípade neoprávneného ukončenia zmluvného vzťahu zo strany príjemcu podľa článku 12.1 a v prípadoch uvedených v článku 12.2. d), e) a g), zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a potom ako je príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- 12.5. Pred ukončením zmluvného vzťahu alebo namiesto ukončenia zmluvného vzťahu tak, ako je to uvedené v tomto článku, zodpovedný orgán môže bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 13.1. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 13.2. Zmluvné strany urobia všetko preto, aby zmierom vyriešili akýkoľvek spor, ktorý medzi nimi vznikne počas realizácie tejto zmluvy. Za týmto účelom sú povinné oznámiť svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné, písomnou formou, a stretnúť sa jedna s druhou zmluvnou stranou na žiadosť ktorejkoľvek z nich. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 dní. Ak toto obdobie uplynulo alebo ak výsledkom snahy o dosiahnutie zmieru vysporiadania nie je zmluva do 120 dní od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.

- 13.3. V prípade, že nie je dosiahnutý zmier, môže byť spor na základe spoločnej dohody zmluvných strán predložený na zmierovacie konanie Európskej komisie, ak táto nie je zmluvným orgánom. Ak nie je do 120 dní od začiatku zmierovacieho konania dosiahnutý zmier, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- 13.4. V prípade, že vyššie uvedené postupy nie sú úspešné, každá zmluvná strana môže predložiť spor súdom v krajine zmluvného orgánu alebo súdom v Bruseli, ak je zmluvným orgánom Európska komisia.

FINANČNÉ OPATRENIA

ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

- 14.1. Aby boli priame výdavky projektu považované za oprávnené výdavky projektu, musia spĺňať nasledovné podmienky:
- sú nevyhnutné na realizáciu cieľov projektu, sú ustanovené v grantovej zmluve a sú v súlade s princípmi dobrého finančného manažmentu, najmä vzhľadom na hodnotu za peniaze a výdavkovú efektívnosť, celková suma oprávnených výdavkov bola schválená zodpovedným orgánom;
 - boli skutočne vynaložené príjemcom alebo jeho partnermi počas doby realizácie projektu tak, ako je to uvedené v článku 2 grantovej zmluvy, bez ohľadu na to, kedy boli skutočne vyplatené príjemcom alebo partnerom; toto nemá vplyv na oprávnenosť výdavkov konečného auditu;
 - sú zaznamenané v účtovných výkazoch alebo daňových dokumentoch príjemcu alebo jeho partnerov a sú identifikovateľné, preukázateľné a podložené na základe originálov sprievodných dokladov.
- 14.2. V súlade s vyššie uvedeným nasledovné priame výdavky sú oprávnené:
- mzdové výdavky na projekt odpovedajúce skutočným platom vrátane poplatkov sociálneho zabezpečenia a ostatných výdavkov súvisiacim s odmeňovaním; platy a výdavky nesmú presahovať sumu bežne vynakladaných výdavkov príjemcom alebo jeho partnerov, podľa okolností;
 - cestovné výdavky a výdavky na stravné pre zamestnancov zúčastňujúcich sa na projekte za predpokladu, že nepresahujú sumu výdavkov bežne vynakladaných príjemcom alebo jeho partnermi, podľa okolností.
 - výdavky na kúpu vybavenia (nového alebo použitého) a služby za predpokladu, že odpovedajú trhovým sadzbám;
 - výdavky na spotrebný tovar a dodávky;
 - výdavky na subdodávateľov;
 - výdavky priamo súvisiace s požiadavkami zmluvy (distribúcia informácií, vyhodnocovanie stanovené pre projekt, audity, preklad, rozmnožovanie, poistenie, atď.) vrátane výdavkov na finančné služby (najmä výdavkov na prevody a finančné záruky);
- 14.3. Za oprávnené sa nepovažujú nasledovné výdavky:
- dlhy a rezervy na krytie dlhov alebo strát;

- dlžné úroky;
- položky už financované z iného rámca;
- nákup pozemkov alebo budov, okrem prípadov ak je to nevyhnutné pre priamu realizáciu projektu a v takom prípade musí byť vlastníctvo prevedené na konečných príjemcov pri ukončení projektu;
- kurzové straty;
- dane, vrátane DPH, pokiaľ príjemca (alebo, ak je to príslušné, jeho partneri) môže požadovať vrátenie a príslušné ustanovenia povoľujú krytie daní.

- 14.4. Jednorázová suma nepresahujúca 7% priamych oprávnených výdavkov na projekt môže byť uplatnená ako nepriame výdavky na pokrytie administratívnych prevádzkových výdavkov vyplatených príjemcom za projekt.

Nepriame výdavky sú oprávnené za podmienky, že ich súčasťou nie sú výdavky pridelené na inú kapitolu rozpočtu zmluvy.

Nepriame výdavky sú neoprávnené, ak príjemca v inej súvislosti obdržal prevádzkový grant od Európskej komisie.

Príjemca pomoci nepredkladá zodpovednému orgánu podporné dokumenty k nepriamym výdavkom pre účely predbežnej finančnej kontroly. Má však povinnosť tieto podporné dokumenty uchovávať v originálom vyhotovení pre účely priebežnej a následnej finančnej kontroly. Pre účely predbežnej finančnej kontroly v rámci žiadosti o platbu príjemca pomoci však predloží zodpovednému orgánu zoznam nepriamych výdavkov s uvedením príslušného účtovného dokladu spolu so sumou predmetného výdavku za sledované obdobie.

ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA

- 15.1. Postupy úhrady sú stanovené v článku 4 grantovej zmluvy.
- 15.2. Lehota 20 dní na preddavkovú platbu uvedenú v článku 15.1 vyššie uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 12.5, zodpovedný orgán môže pozastaviť túto lehotu na základe oznámenia príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná a to buď z dôvodu, že príslušná výška nie je splatná alebo, pretože neboli dodané náležité podporné dokumenty alebo usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené. Lehota na platbu začína opäť plynúť dňom, kedy je zaregistrovaná správne formulovaná žiadosť o platbu.
- 15.3. Všetky odkazy na dni v tomto článku 15 sú odkazmi na kalendárne dni.
- 15.4. Externý audit účtovných výkazov projektu vypracovaný schváleným audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, bude v prípade požiadavky zodpovedného orgánu priložený k žiadosti o platbu v prípade grantu vo výške presahujúcej ekvivalent 100.000 EUR;

V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so zmluvou.

Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy zálohy podľa zmluvy (vyúčtovanie).

Ak je príjemca zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Európskeho spoločenstva, zodpovedný orgán ho môže oslobodiť od požiadavky na audit.

- 15.5. Sumy, splatné zodpovedným orgánom budú uhradené na bankový účet alebo podúčet určený špeciálne pre projekt, ktorý určuje sumu prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 15.6. Zodpovedný orgán uskutoční platby v mene svojej krajiny v súlade s grantovou zmluvou.
- 15.7. Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania ERF príjemcom budú uvedené v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY

- 16.1. Príjemca je povinný viesť presné a pravidelné záznamy a účtovné výkazy o realizácii projektu s použitím jednoúčelového systému podvojného účtovníctva ako súčasti alebo doplnku k vlastnému účtovníctvu príjemcu. Tento jednoúčelový systém bude vedený v súlade s postupmi stanovenými odbornou praxou. Samostatné účtovné výkazy musia byť vedené pre každý projekt vrátane špecifikácie všetkých príjmov a výdavkov. Musia poskytovať podrobnosti o úrokoch naakumulovaných z prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 16.2. Príjemca umožní Európskej komisii, Európskemu úradu na boj proti podvodom, Európskemu dvoru audítorov a tiež národným kontrolným orgánom overiť prostredníctvom preskúmania dokumentov alebo prostredníctvom kontrol na mieste realizáciu projektu a uskutočniť celkový audit, ak je potrebný, na základe podporných dokumentov k účtom, účtovných dokumentov a akýchkoľvek ostatných dokumentov týkajúcich sa financovania projektu. Tieto kontroly sa môžu uskutočniť v období do 5 rokov od poslednej platby, resp. od zúčtovania preddavkovej platby.

Príjemca navyše umožní Európskemu úradu na boj proti podvodom uskutočniť šetrenia a kontrolu na mieste v súlade s postupmi stanovenými v legislatíve Európskeho spoločenstva za účelom ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva proti podvodom a inému nečestnému konaniu.

Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje vytvoriť náležité podmienky pre zamestnancov a zástupcov Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na miesta, kde prebieha realizácia projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením projektu a podnikne všetky kroky, ktoré im uľahčia prácu. Vo vzťahu k tretím osobám bude prístup udelený zástupcom Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na dôvernej báze, bez toho, aby boli dotknuté ich povinnosti vyplývajúce im z občianskeho práva. Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení.

- 16.3. Dokumenty uvedené v článku 16.2 zahŕňajú:

A. Práce, dodávky a služby

- ponuky od dodávateľov;
- zmluvy a objednávky;
- faktúry a potvrdenia o platbe alebo uhradené faktúry; ak dodávky pochádzajú zo zásob príjemcu, faktúry budú uvádzať cenu zaplatenú v čase ich nákupu. Kópia faktúry o kúpe musí byť priložená;
- v prípade palív a mazív musí príjemca viesť prehľad o najazdených kilometroch, spotrebu používaných vozidiel, výdavky na palivo a výdavky na údržbu.

B. Mzdové výdavky:

- výkaz výdavkov na miestnych zamestnancov v stálom pracovnom pomere s uvedením platenej odmeny, náležite doložené miestne zodpovednou osobou, rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem;
- výkaz výdavkov na zamestnancov pracujúcich v zahraničí a/alebo v Európe (ak je projekt realizovaný v Európe) za vykonanú prácu podľa mesiacov; výdavky budú posudzované na základe jednotkových cien za preukázateľne odpracovanú dobu a budú rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem.

- 16.4. Dodávateľ sa zaručuje voči partnerom a dodávateľom príjemcu, že právo Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov uskutočniť audit, kontroly a šetrenia bude rovnocenne platné, za rovnakých podmienok a v súlade s rovnakými pravidlami ako sú pravidlá stanovené v tomto článku 16.

ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM

- 17.1. Celková suma, ktorú má zodpovedný orgán vyplatiť príjemcovi nesmie prekročiť maximálnu výšku grantu stanovenú v článku 3(2) grantovej zmluvy, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet stanovený v prílohe 1 grantovej zmluvy.
- 17.2. Ak sú oprávnené výdavky pri ukončení projektu nižšie ako predpokladané celkové výdavky uvedené v článku 3(1) grantovej zmluvy, príspevok zodpovedného orgánu bude len v tejto výške.
- 17.3. Príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností predstavovať zisk pre neho a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a výdavkov na projekt. Zisk je definovaný nasledovne:
- v prípade grantu na projekt, prebytok príjmov nad výdavkami na daný projekt, v prípade žiadosti o vyplatenie zostatku. Avšak v prípade projektov určených konkrétne na posilnenie finančnej schopnosti príjemcu, je to prídel členom tvoriacim orgán príjemcu z prebytku príjmov z jeho činnosti za účelom ich osobného obohatenia.
 - v prípade prevádzkového grantu, objem prebytku z prevádzkového rozpočtu príjemcu.

Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na štipendiá na výskum, štúdium alebo tréning vyplatené fyzickým osobám, ani v prípade cien udelených na základe súťaže.

- 17.4. Okrem toho a bez toho, aby bolo dotknuté právo rozviazat' zmluvu v súlade s článkom 12.2, zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia a v prípade, že projekt nie je realizovaný alebo je realizovaný chybné, čiastočne alebo neskoro, znížiť pôvodne poskytnutý grant v súlade so skutočnou realizáciou projektu za podmienok stanovených v tejto zmluve.

ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

- 18.1. Prijemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu, aby tak učinil do 15 dní odo dňa prijatia žiadosti o vrátenie.
- 18.2. Ak príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ príjemca nie je zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom (bez) a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená (vrátane). Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- 18.3. Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- 18.4. Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať príjemca.

V Bratislave, dňa

V.....dňa

za zodpovedný orgán

Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky

za príjemcu

Ing. Lucia Demeterová
manažérka projektu

Odtlačok pečiatky